

rapport de sondage auprès de la population résidente
sur la
participation citoyenne et la communication de la commune

25 juin 2024

contexte du projet

- La commune de Bettembourg orchestre toute une panoplie d’initiatives de communication et de participation citoyenne à destination de sa population résidente :
 - maintes publications imprimées qu’elles soient régulières ou ad-hoc.
 - les publications sur les réseaux de la commune développées par des communautés fidèles.
 - le site web de la commune et des sites dédiés à des initiatives.
 - la newsletter trimestrielle.
 - la City App qui semble toucher une quote-part importante de la population.
 - des réunions d’information.
- Les responsables de la communication ont faire une **revue critique de la communication et de la participation citoyenne de la commune.**
- Nous avons décidé de commun accord de mettre en place une consultation électronique de la population.
- Cette consultation a été mise ne place sur les logiciels d’administration de sondages de Quest.
- La commune a invité tous les habitants adultes à participer à la consultation.

Votre intérêt pour les moyens de participation citoyenne
 Quel est votre intérêt pour les moyens de participer à la vie de la commune ?

	pas du tout intéressé	pas vraiment intéressé	intéressé	très intéressé	pas de réponse
la participation au «Mêlée Supra»	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la participation au «Mêlée Supra»	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la participation au «Foyer de notre assemblée Municipale»	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la participation aux ateliers de discussion	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
la participation aux réunions d'information	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
l'échange direct avec le bourgmestre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d'autres thèmes :	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Le renforcement de la communication et de l'information
 Pensez-vous que le processus peut améliorer les moyens de communication et d'information ?
 (plusieurs choix sont possibles)

- pas du tout satisfaisant pour répondre de manière adéquate
- pas, par le diffusion en direct des matières de conseil communal
- pas, par des plateformes où les membres du collège communal sont disponibles pour les citoyens
- pas, par une information qui soit basée sur une approche qualitative à long terme
- pas, par un autre moyen
- oui, les moyens actuels sont suffisants

- La collecte des réponses a été réalisée du 23 mai au 31 juin 2024.
- Nous présentons les plus grands constats sous forme graphique.
- Tous les résultats détaillés peuvent être consultés dans les tableaux statistiques.

- Au total **1 204 questionnaires complets ont pu être enregistrés.**
- Cet **échantillon est très important** et permettra d'exprimer les résultats sur base d'une forte fiabilité statistique.
- Pour votre confort de lecture, nous n'indiquons pas les décimales.
- La somme des totaux graphiques ne sera pas toujours exactement 100 %.
- Nous indiquons **les intervalles de confiance** pour les résultats globaux .
- Pour notre enquête, nous utiliserons un **niveau de confiance de 95%.**
- Ceci veut dire que dans 95% des cas, la "vraie" valeur se situera dans la fourchette définie par les limites inférieures et supérieures de l'intervalle de confiance calculé.

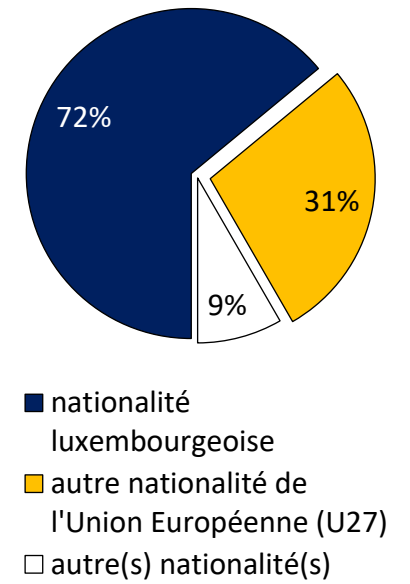
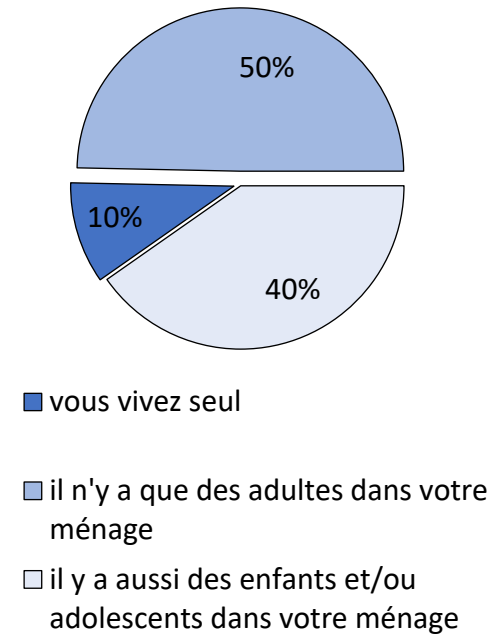
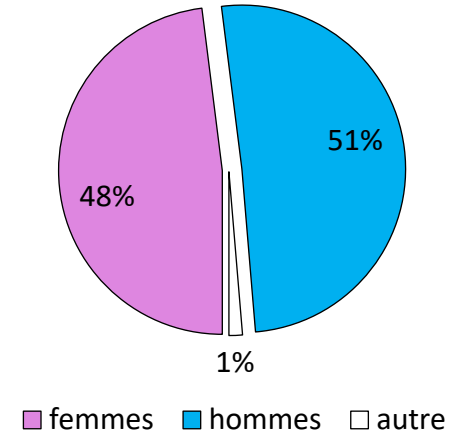
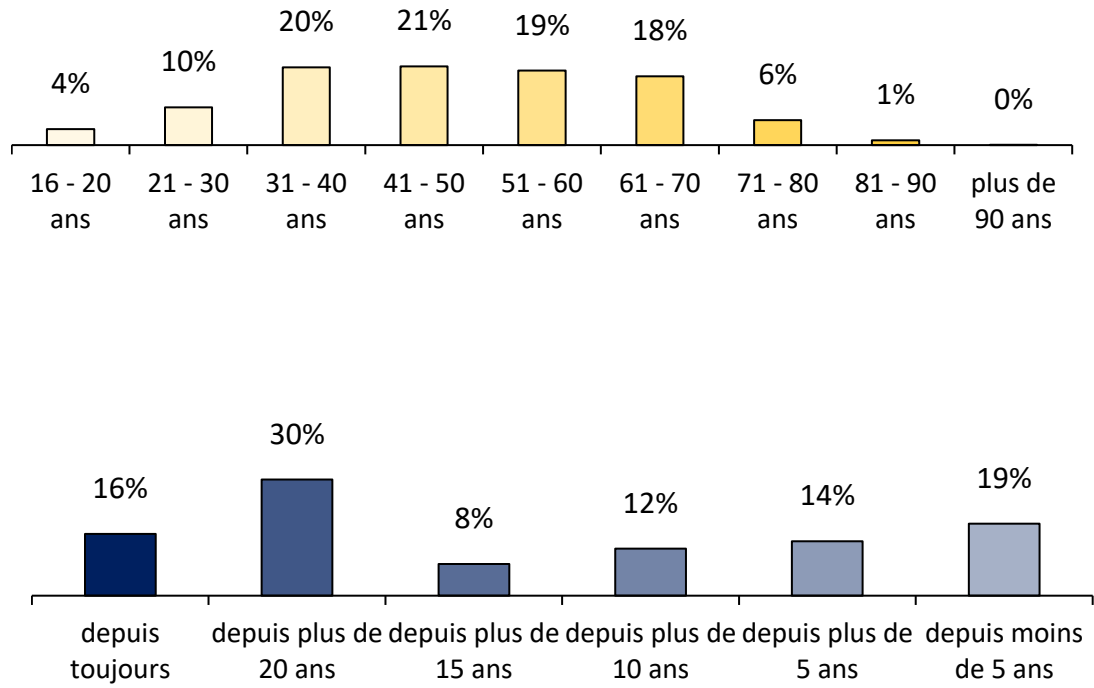
	N total	%
Total	1204	100%
gender		
hommes	610	51%
femmes	578	48%
autre	16	1%
âge		
30 ans et moins	169	14%
31 - 50 ans	491	41%
51 - 70 ans	450	37%
71 ans et plus	94	8%
nationalité		
nationalité lux.	757	63%
double nationalité	104	9%
autre nationalité	343	28%

- Pour les quoteparts de répondants **aux échelles ordinales**, nous déterminons des **intervalles de confiance asymétriques** en utilisant **la méthode du score de Wilson** pour obtenir de meilleurs résultats et éviter les cas irréalistes.¹
- Pour les moyennes, nous déterminons des intervalles de confiance symétriques en utilisant une marge d'erreur se basant sur la distribution normale asymptotique de la moyenne de l'échantillon².
- Cette méthode utilisée pour les intervalles de confiance des moyennes est particulièrement bien adaptée aux échantillons de grande taille.

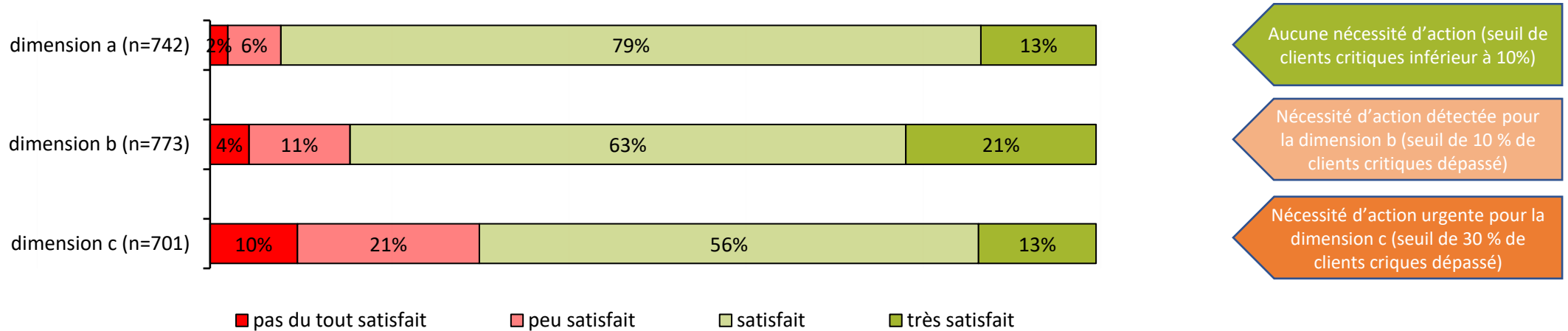
1. $(Lw, Uw) = \left(\frac{p_1 - p_2}{p_3}, \frac{p_1 + p_2}{p_3} \right)$
 Where: $p_1 = p + \frac{z^2}{2n}$; $p_2 = z^2 \sqrt{\frac{1}{n} * (p(1-p) + \frac{1}{4n} * z^2)}$; $p_3 = 1 + \frac{z^2}{n}$
 And: p = sample proportion, z = 97,5%th percentile of the standard z distribution; n=sample size

2. $(L, U) = \text{point estimate} \pm ME = \text{sample mean} \pm ME$
 Where: $ME = t_{0,975,(n-1)} \frac{s}{\sqrt{n}}$
 And: $t_{0,975,(n-1)}$ = 97,5%th percentile of the t distribution with (n-1) degrees of freedom; s=standard deviation of the sample; n=sample size

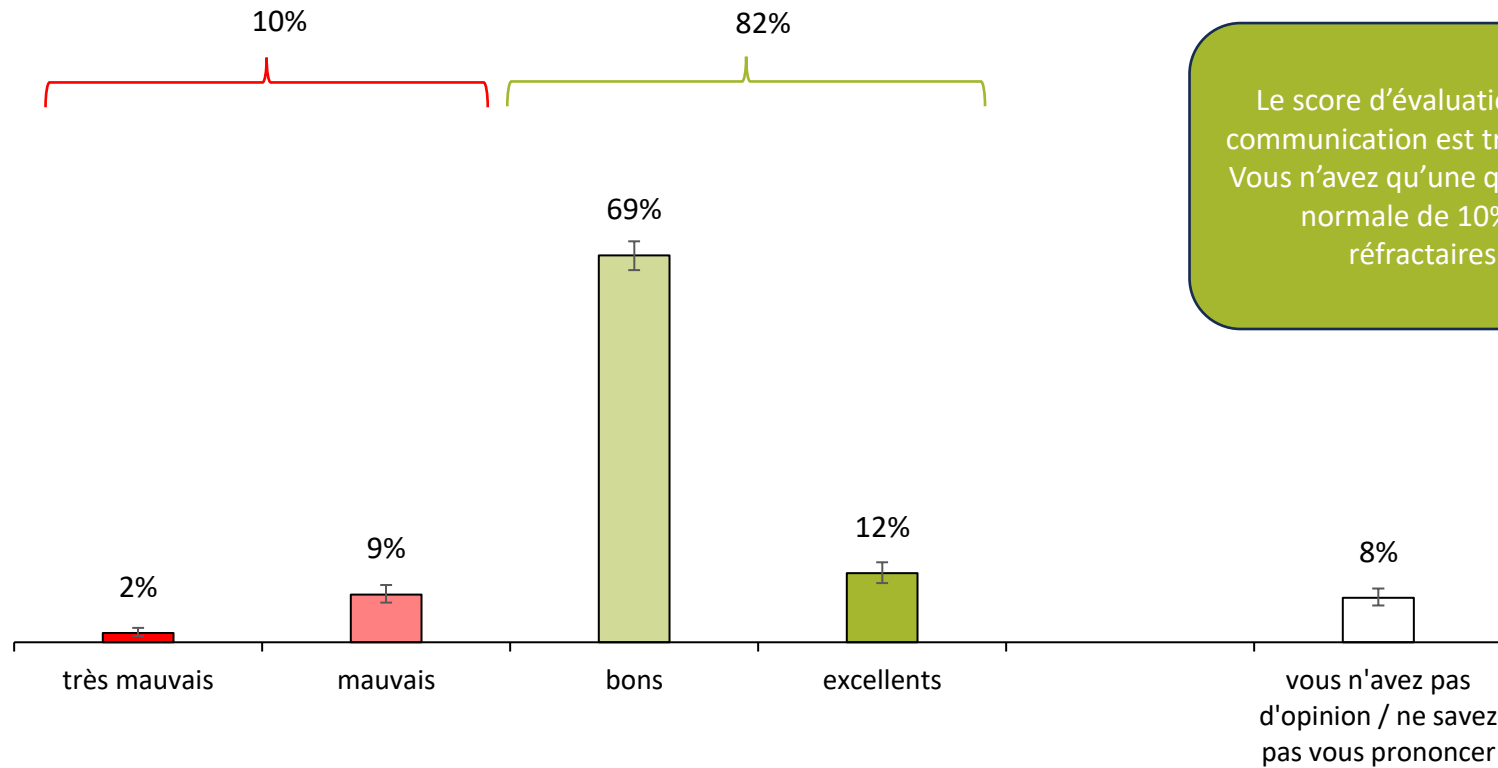
Regard sur le profil des répondants

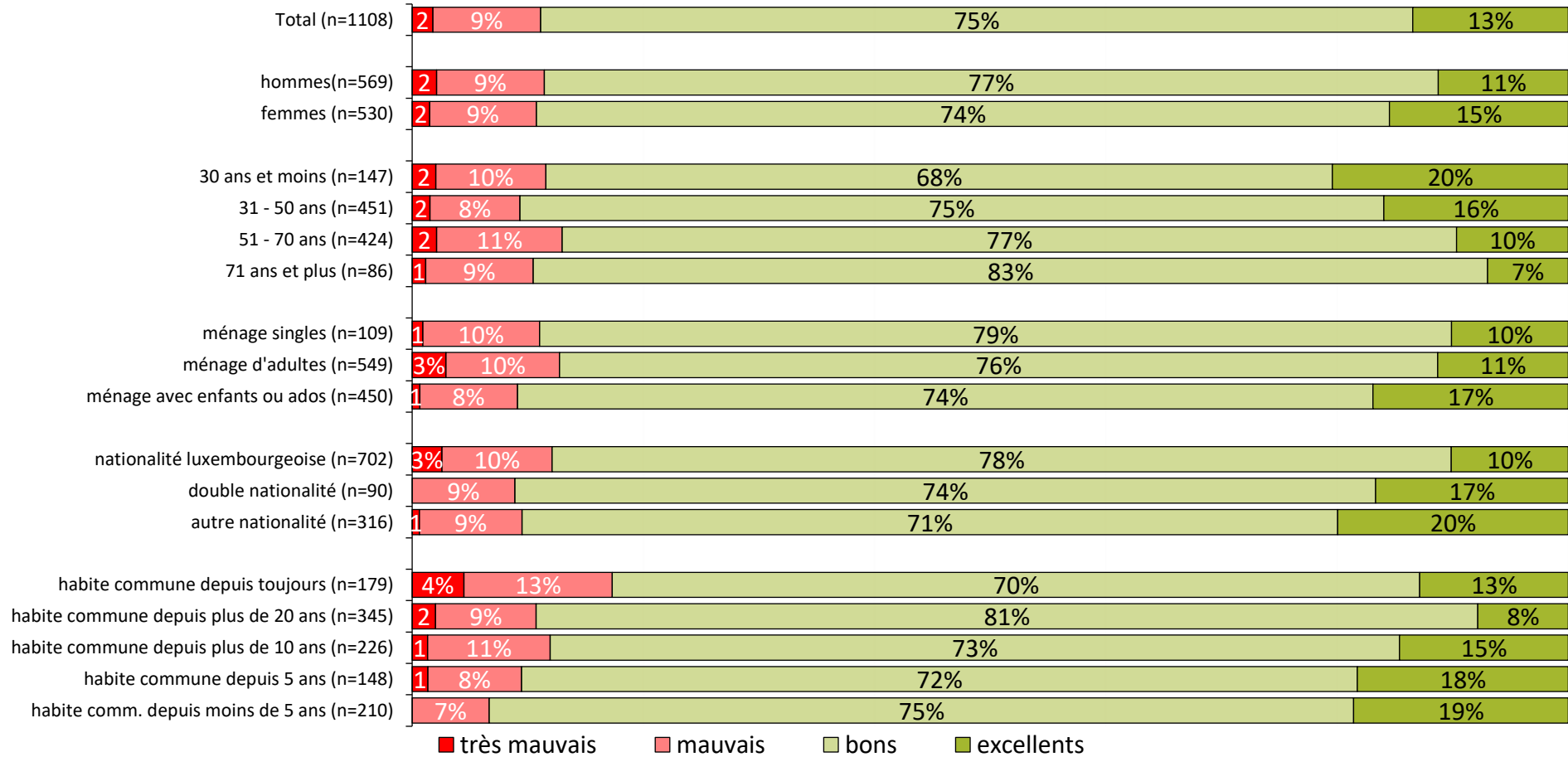


- Nous pensons qu'il est bénéfique de **s'aligner sur une référentiel d'analyse et d'interprétation des résultats**. Il est plus facile de déterminer la nécessité d'action et l'orientation des efforts d'optimisation.
- Nous travaillons généralement avec un seuil d'interprétation que nous exposons ici.
- La satisfaction totale n'existe pas.
- Notre expérience à travers la multitude d'études de satisfaction et de secteurs montre qu'il est +/- normal d'avoir une quote-part de clients critiques inférieur ou proche de 10 %.
- Nous pensons qu'il y a lieu d'agir dès qu'on dépasse **une quote-part de 10 % de clients critiques**
- Nous pensons qu'il y a lieu d'agir de manière urgente dès qu'on dépasse **une quote-part de 30 % de clients critiques**

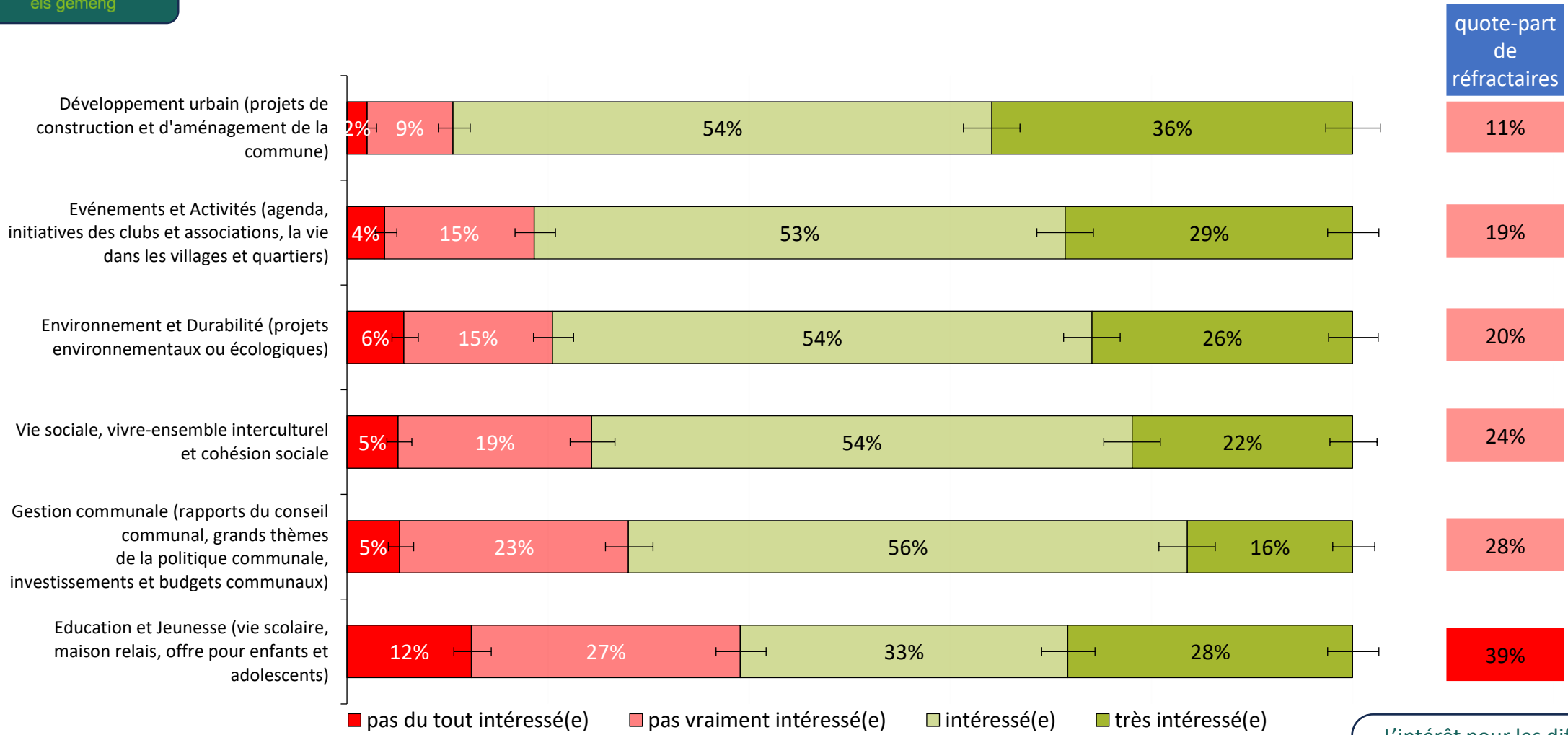


**partie a.)
la communication**

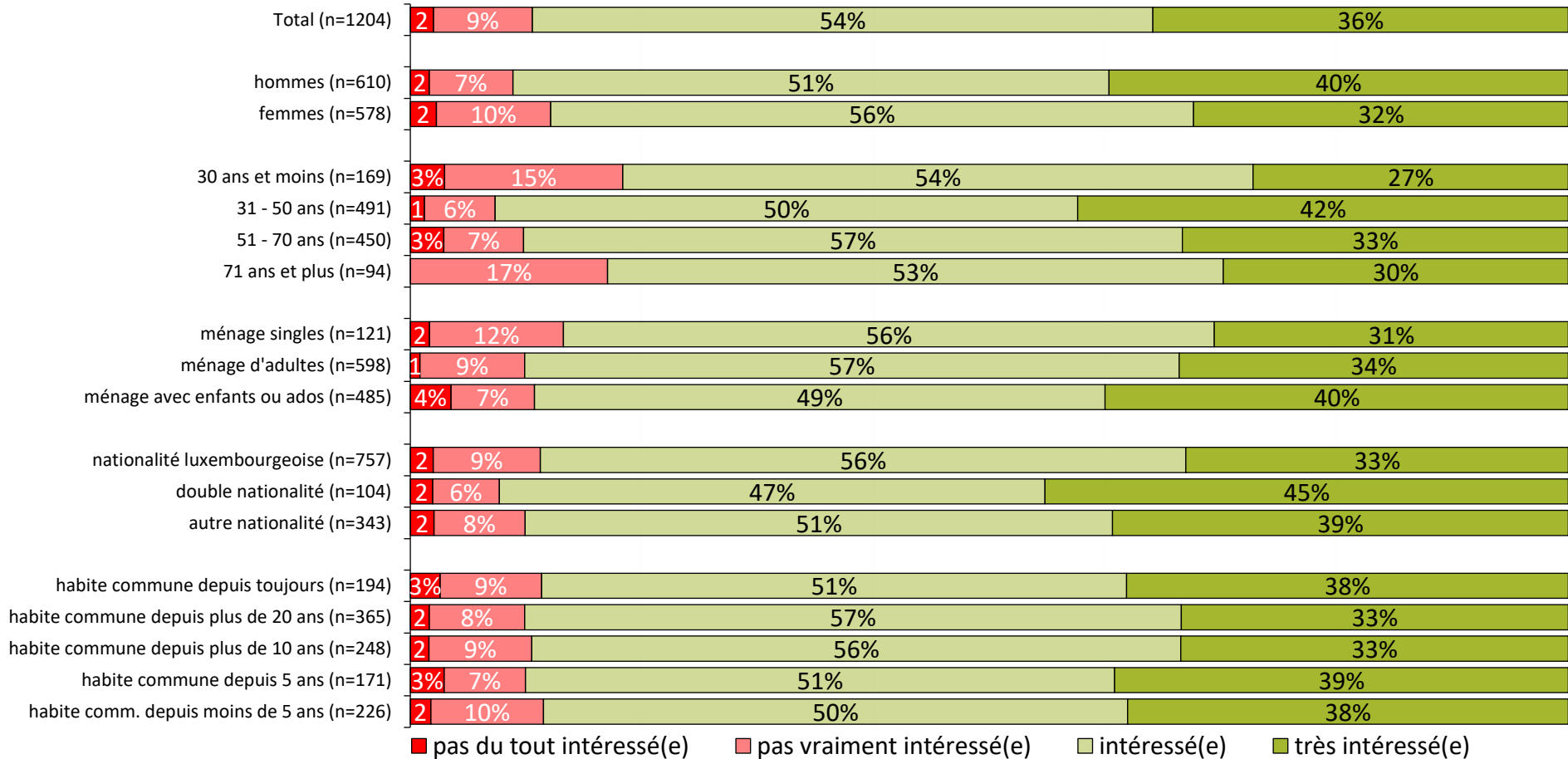


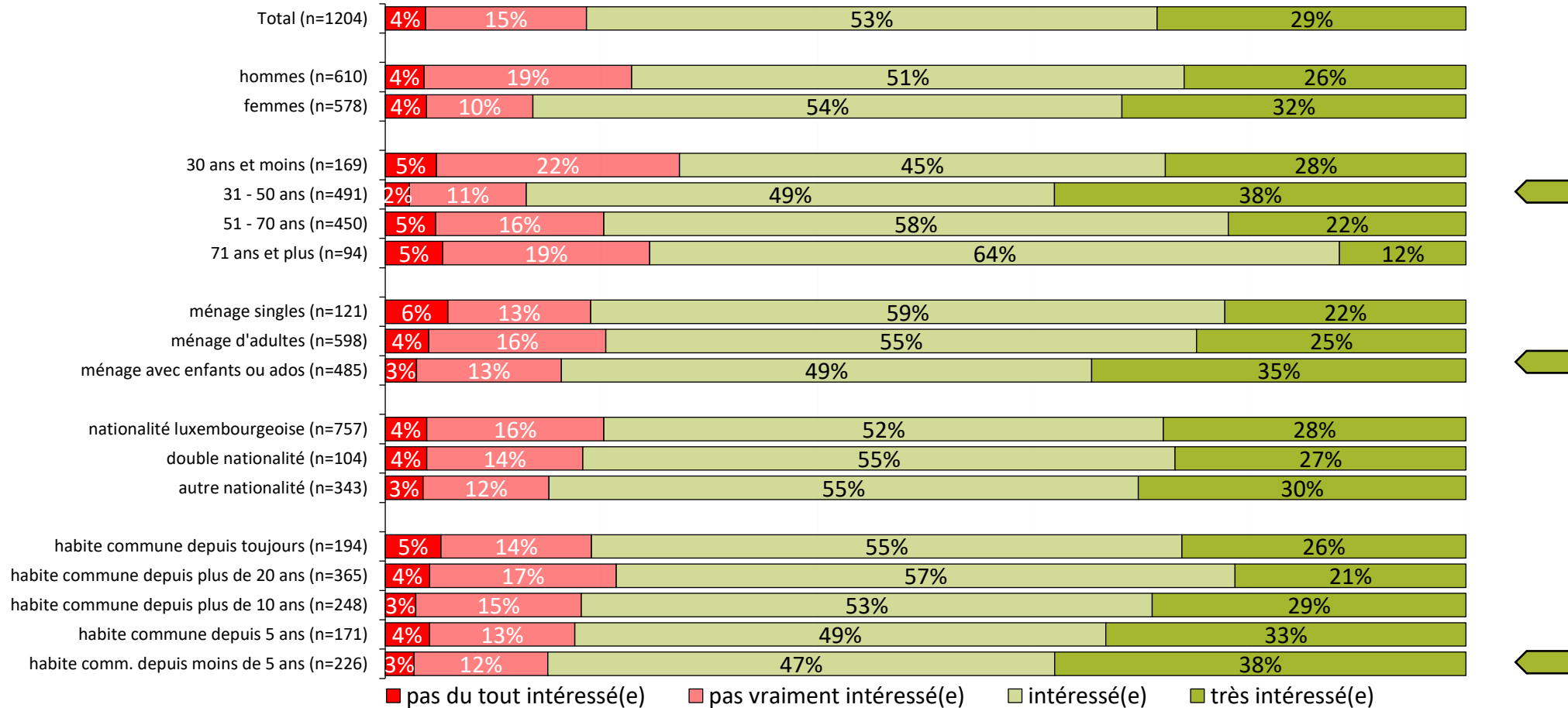


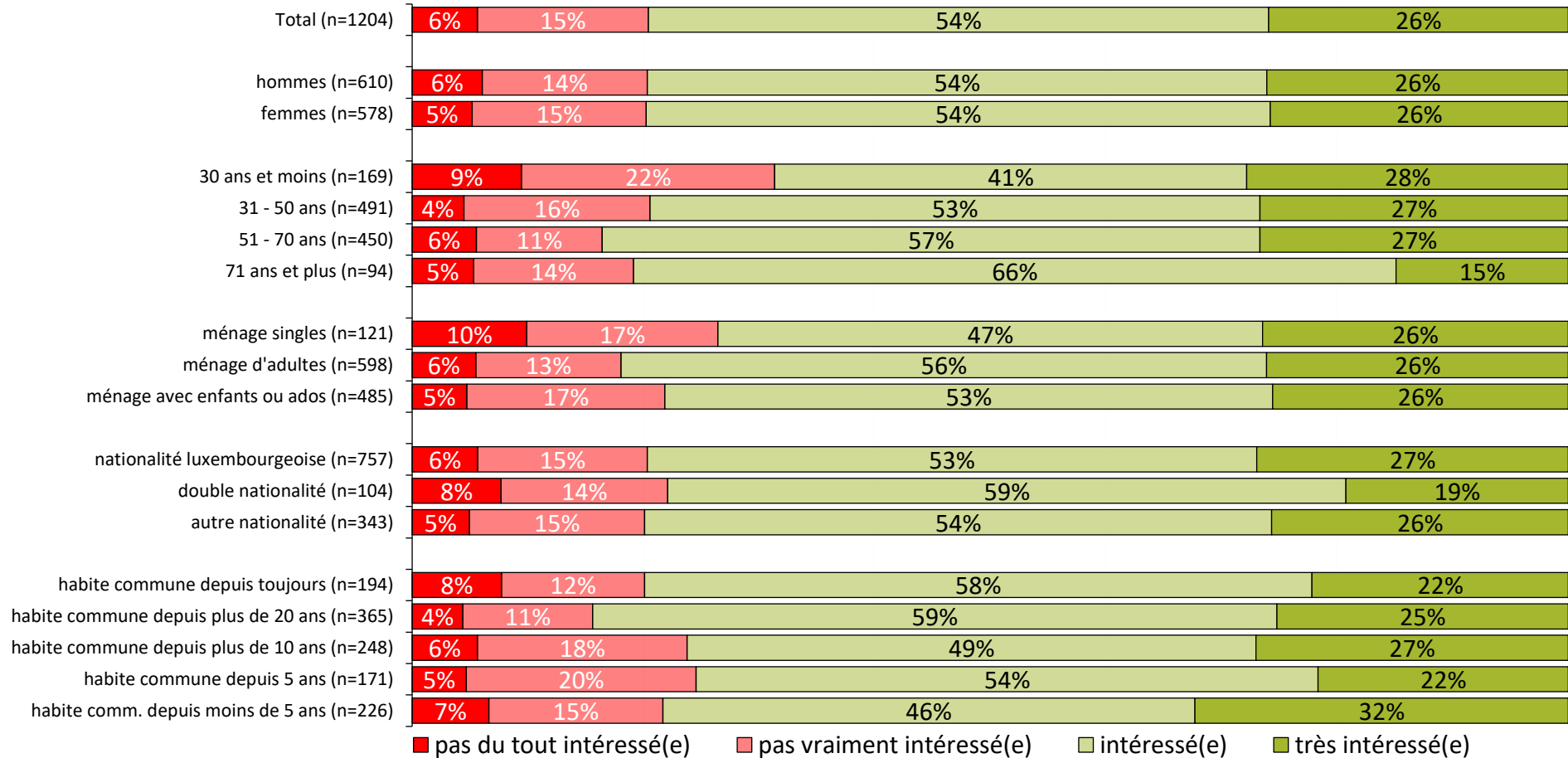
On ne détectera pas vraiment de stéréotype particulièrement critique.

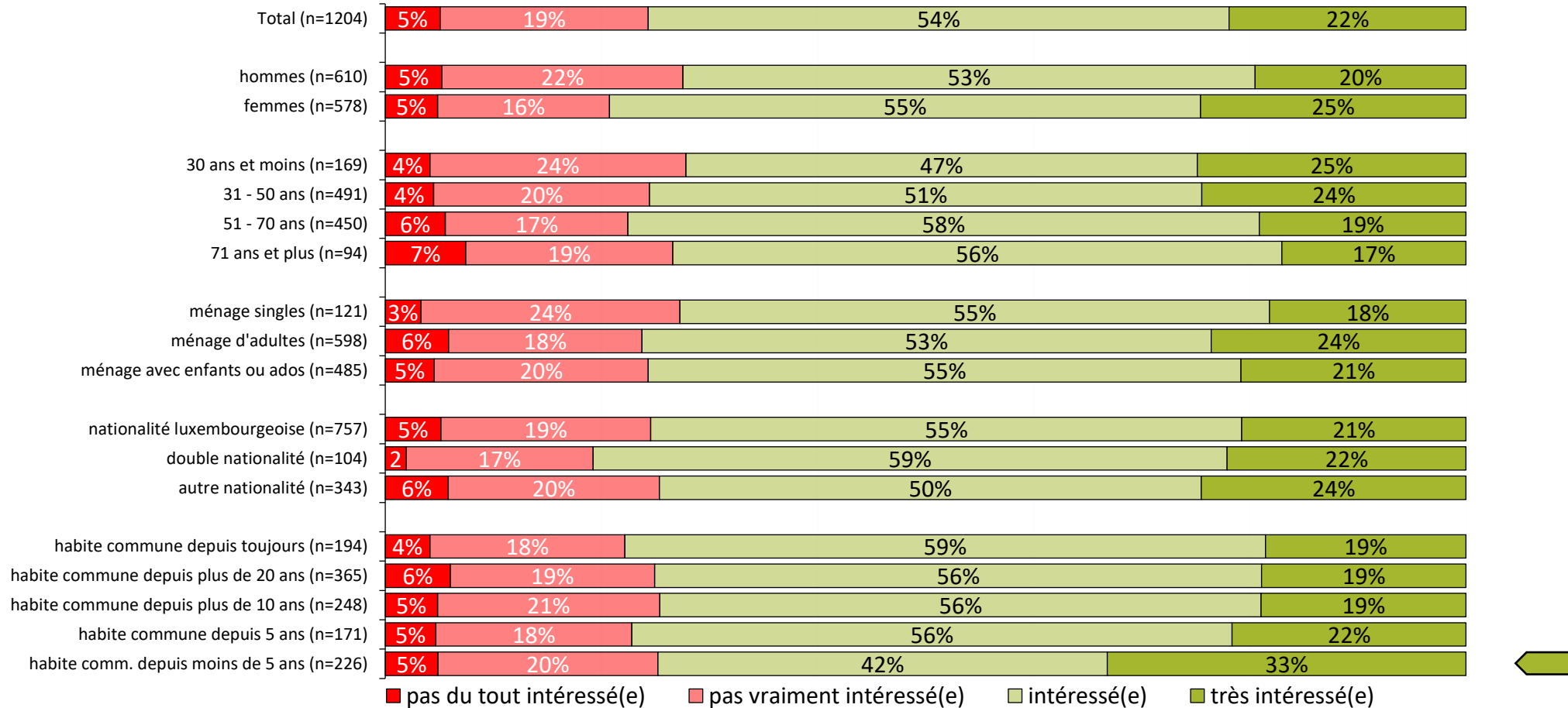


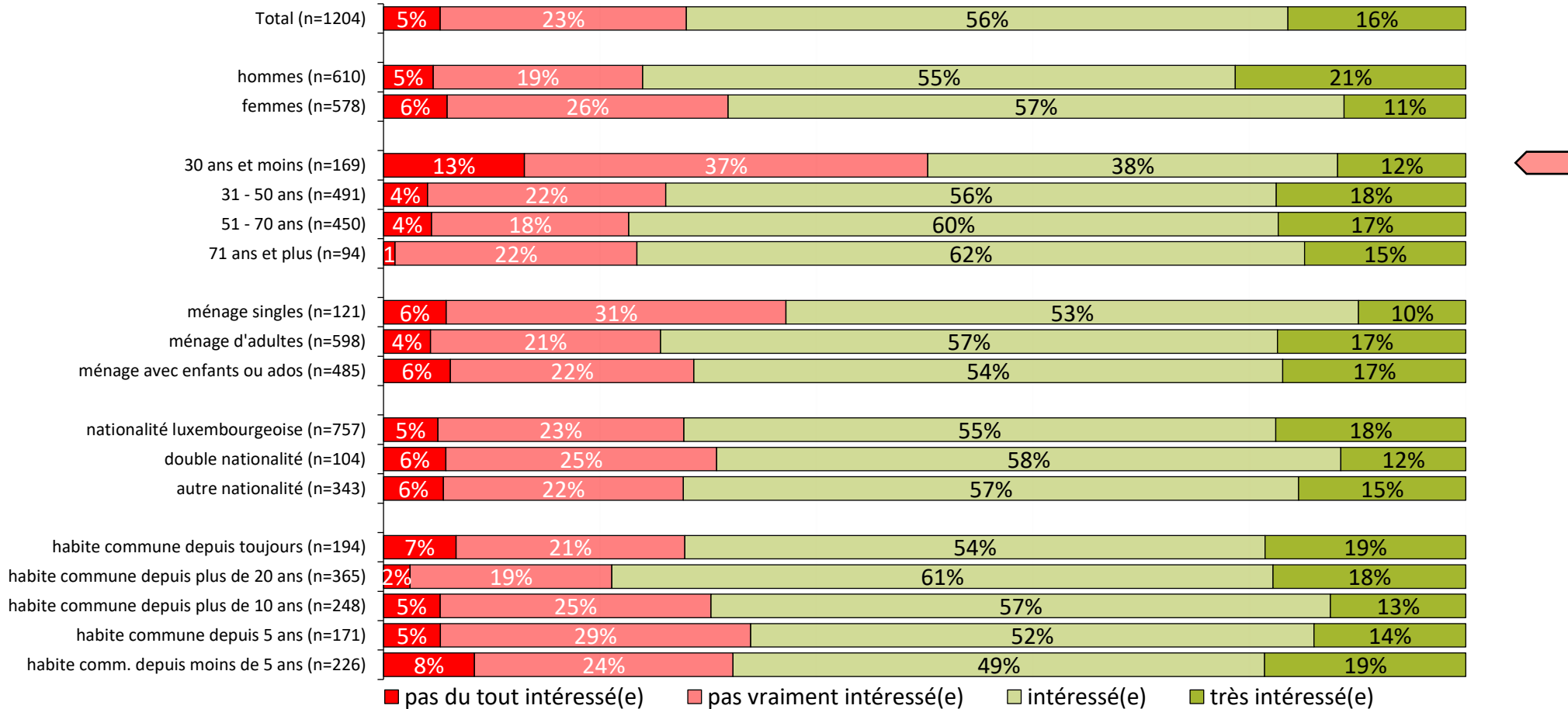
L'intérêt pour les différents thèmes varie fortement, mais est très pointu pour le développement urbain.

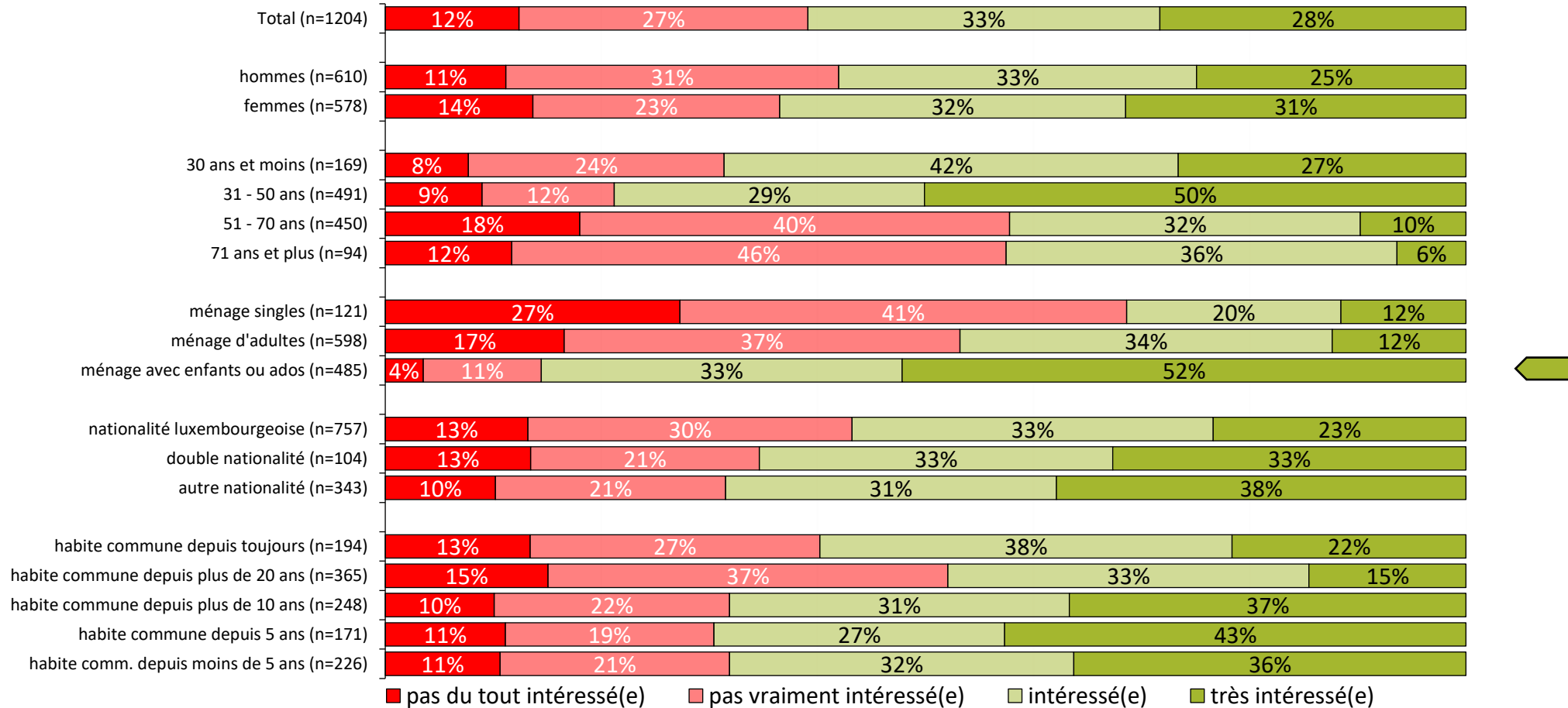












extrait aléatoire de verbatims (cf. fichier des données brutes)

Travaux du pont et problèmes de circulation

Verkehrsentwicklung

Traffic management

Sportangebot / Freizeit

Sport & sport events (especially for children); joint language events (not just Luxembourgish); Luxembourg lessons and Luxembourgish lessons.

Secherheet op der Strooss, Gesondheet a Wuelbefannen

Safety, security. What the commune and the country are doing to keep crime, drug dealing, etc. out.

Mobilitéit mam Auto. Fueren, Parken, vignette

Mobilité, services offerts par la commune aux résidents.

Gesundheit, Sport/Bewegung, Unterstützungen und Hilfeleistungen in der Gemeind generell

Decission making in traffic order and parking situation in front of our own houses

Action de nettoyage de la nature, Sport, biodiversité et Nature

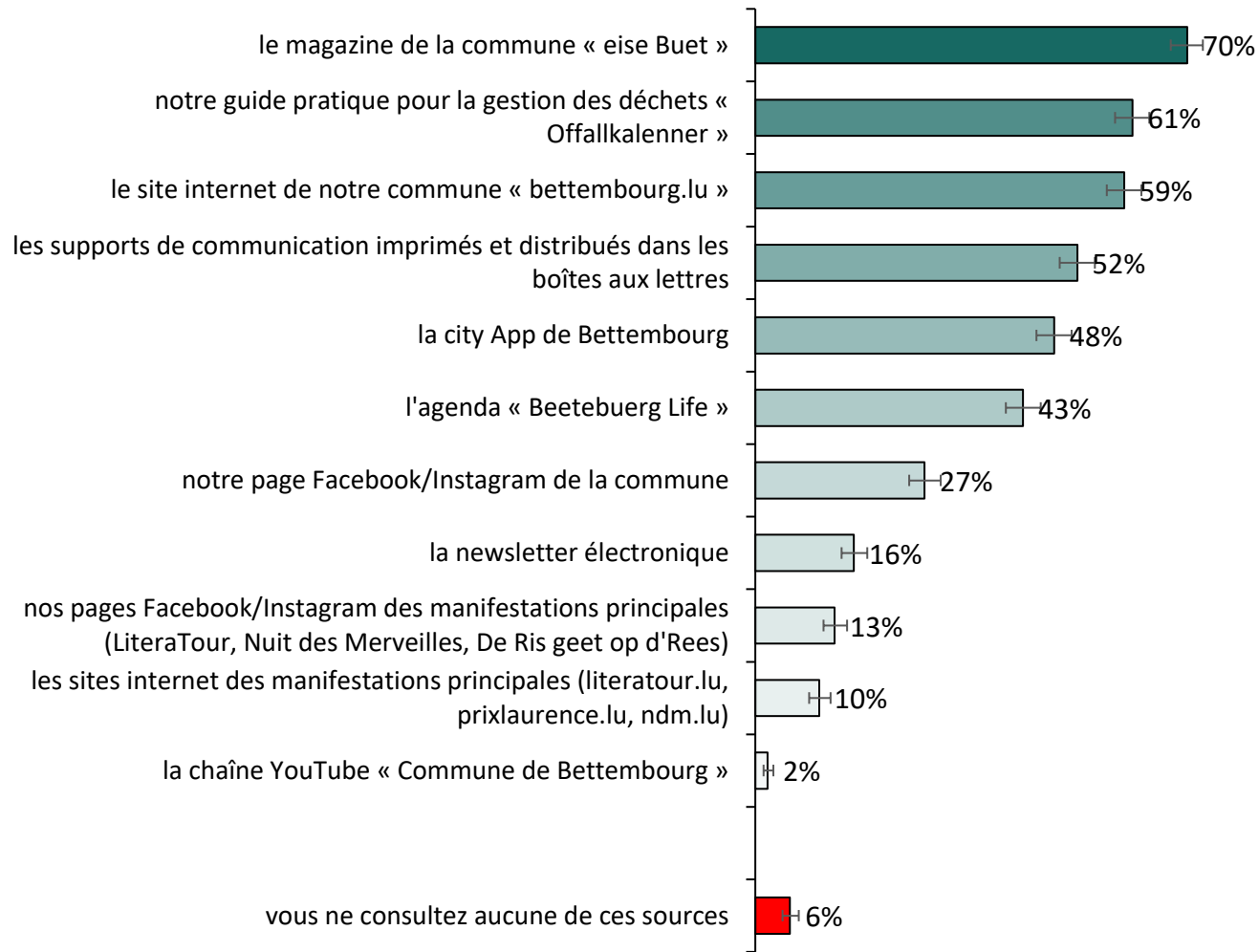
Biodiversité, gestion des espaces verts

Confort an Sëcherheet: Harde Koméidi an der Nopeschaft, Privat Dreckstip an der Nopeschaft, Anarchie beim stationéiren vun Autoen, Veloen vum Trottoir.

Assunto de actividades para a população em geral

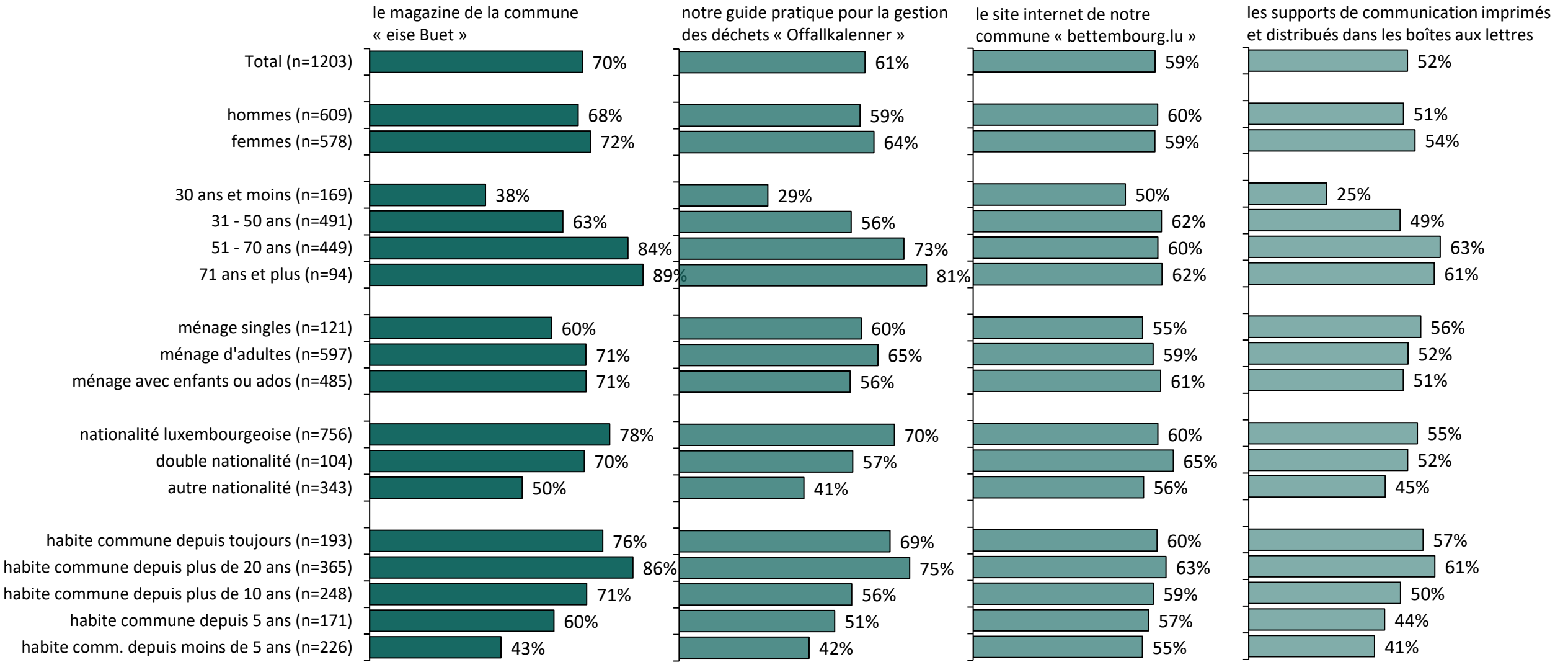
Decission making in traffic order and parking situation in front of our own houses

circulation et respect du code de la route



La pénétration de vos différents supports de communication est très variable. « eise Buet » domine avec une pénétration de 70 %.

Il y a certes lieu de faire une revue critique de l'impact de certaines initiatives.



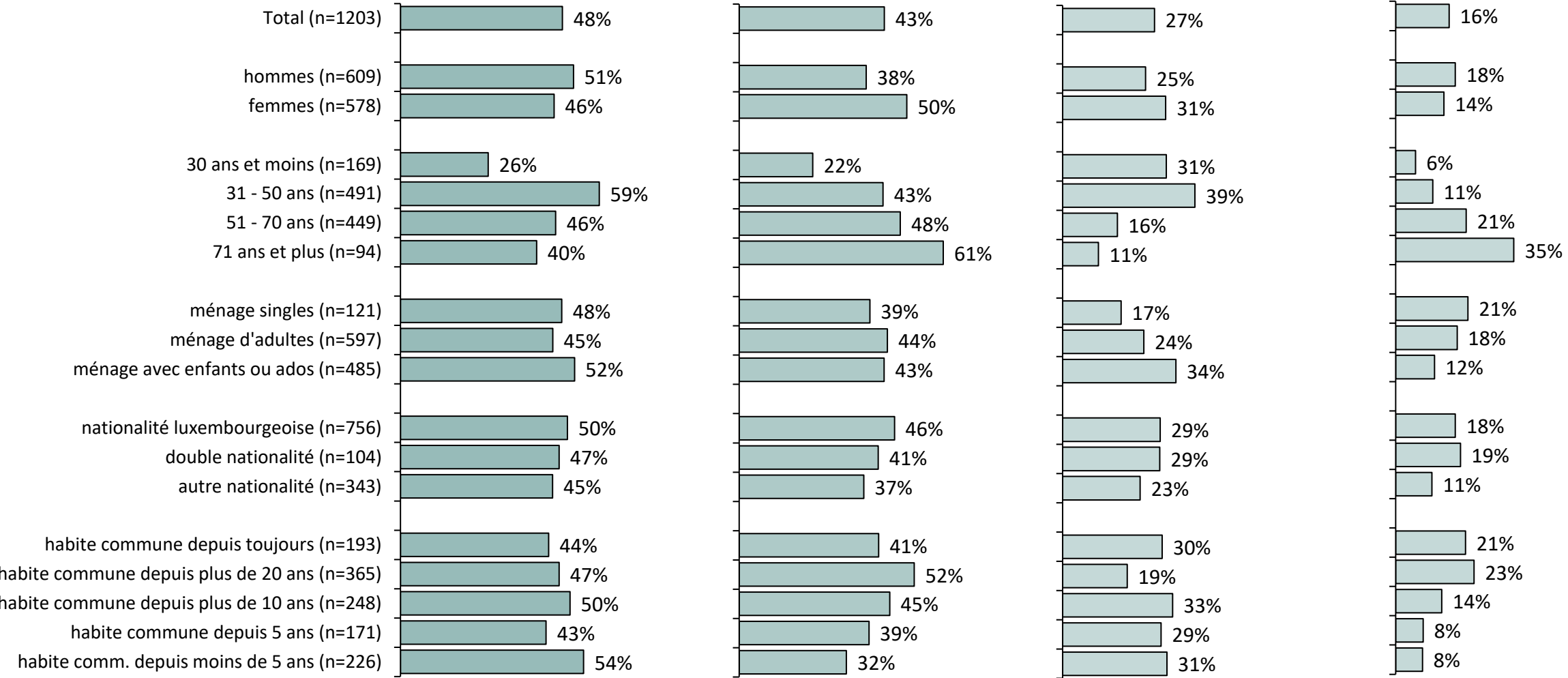
Maints supports peinent à pénétrer les cibles jeunes.

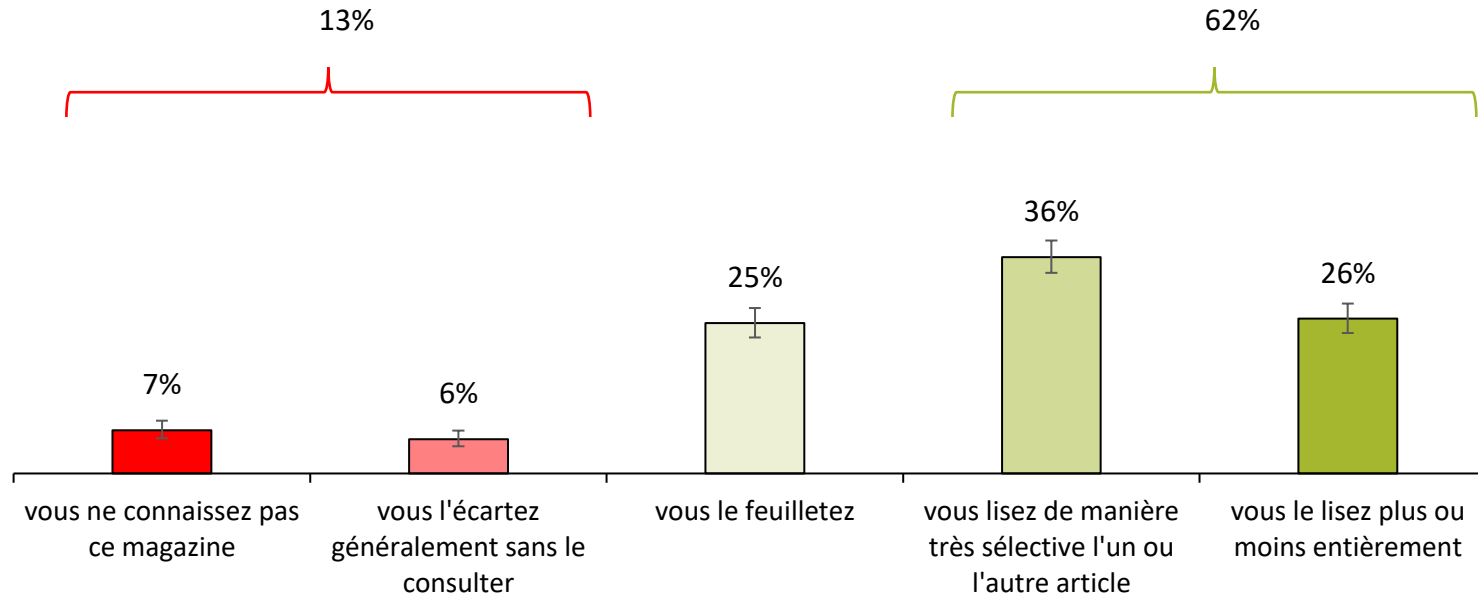
la city App de Bettembourg

l'agenda « Beetebuerg Life »

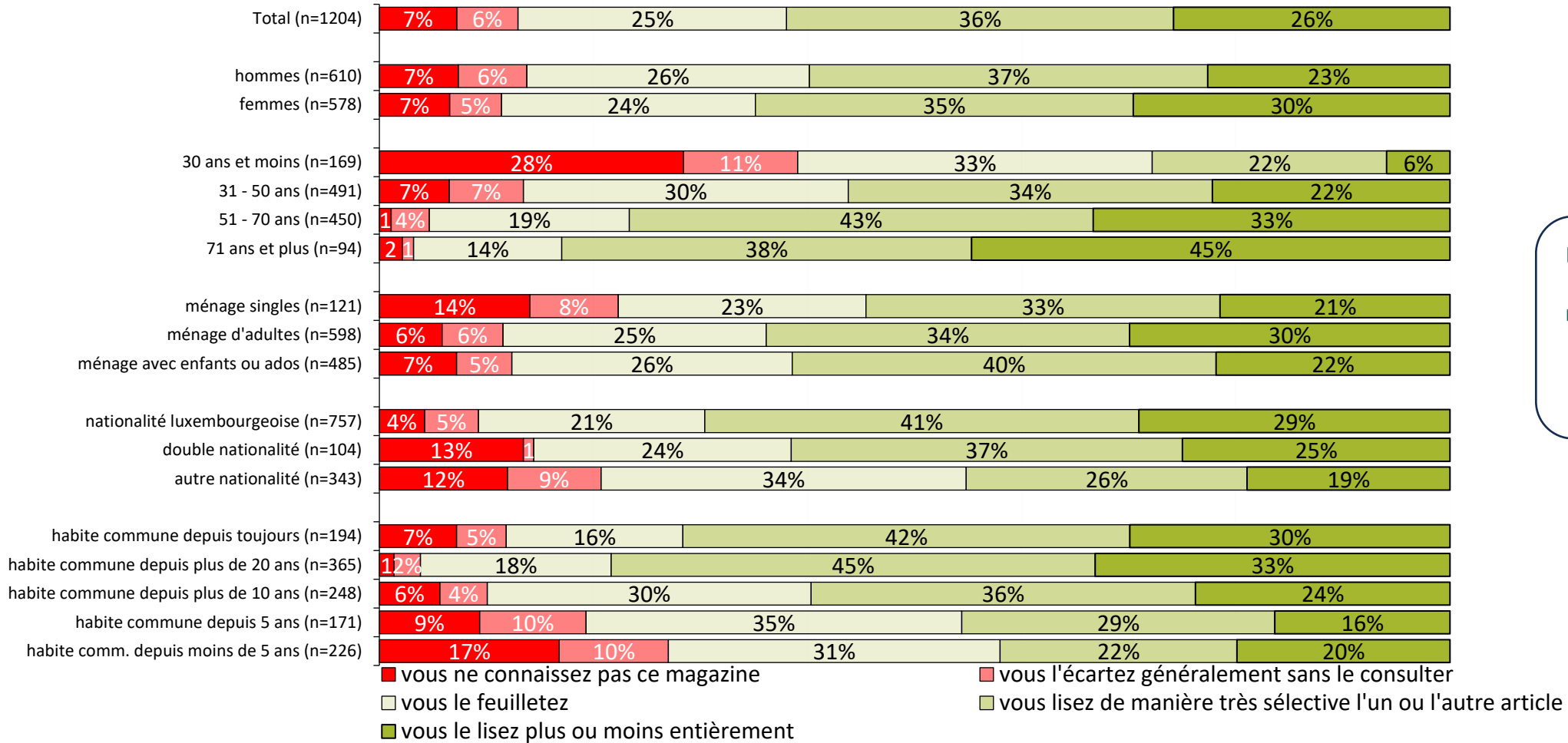
notre page Facebook/Instagram
de la commune

la newsletter
électronique

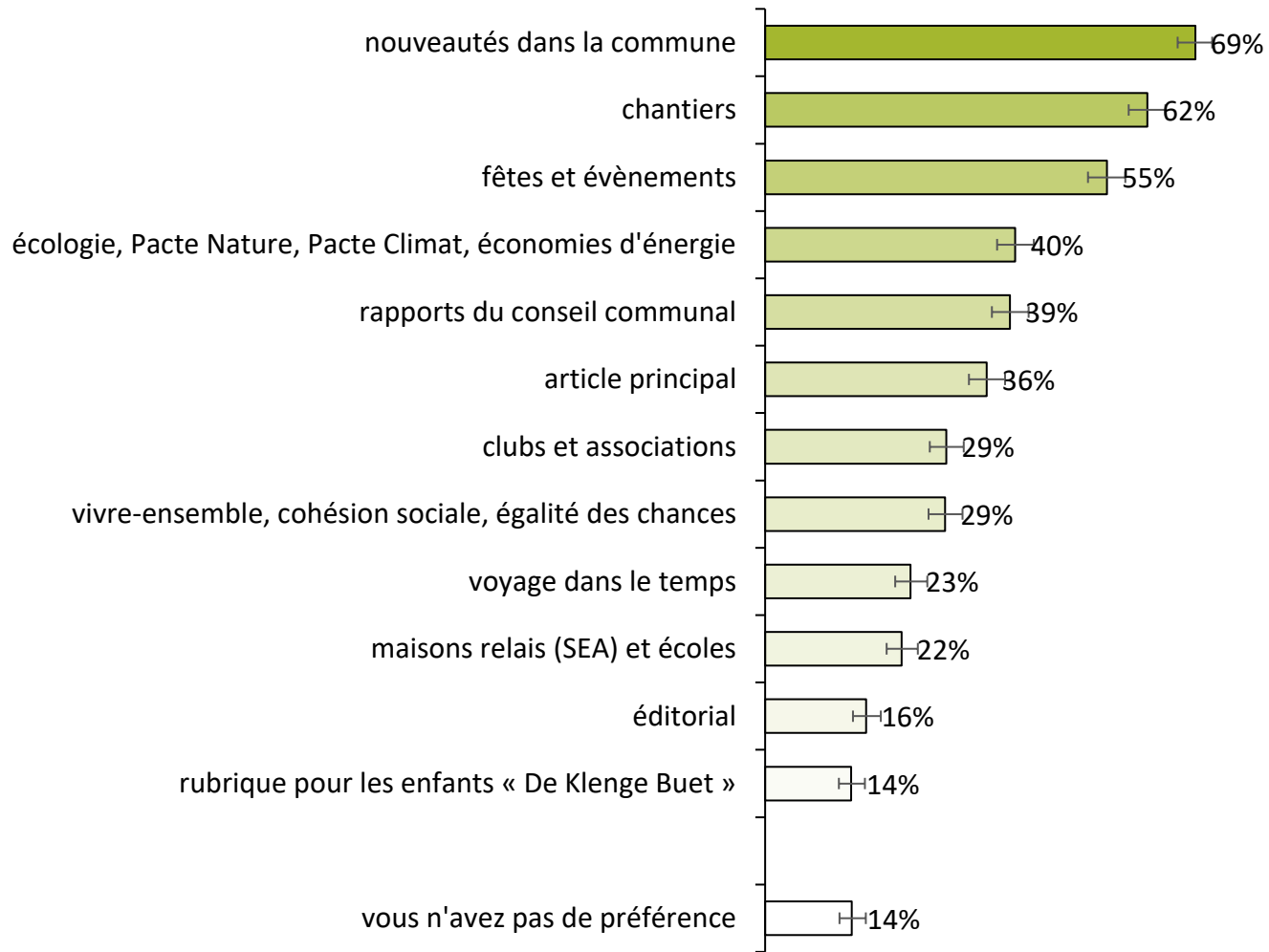




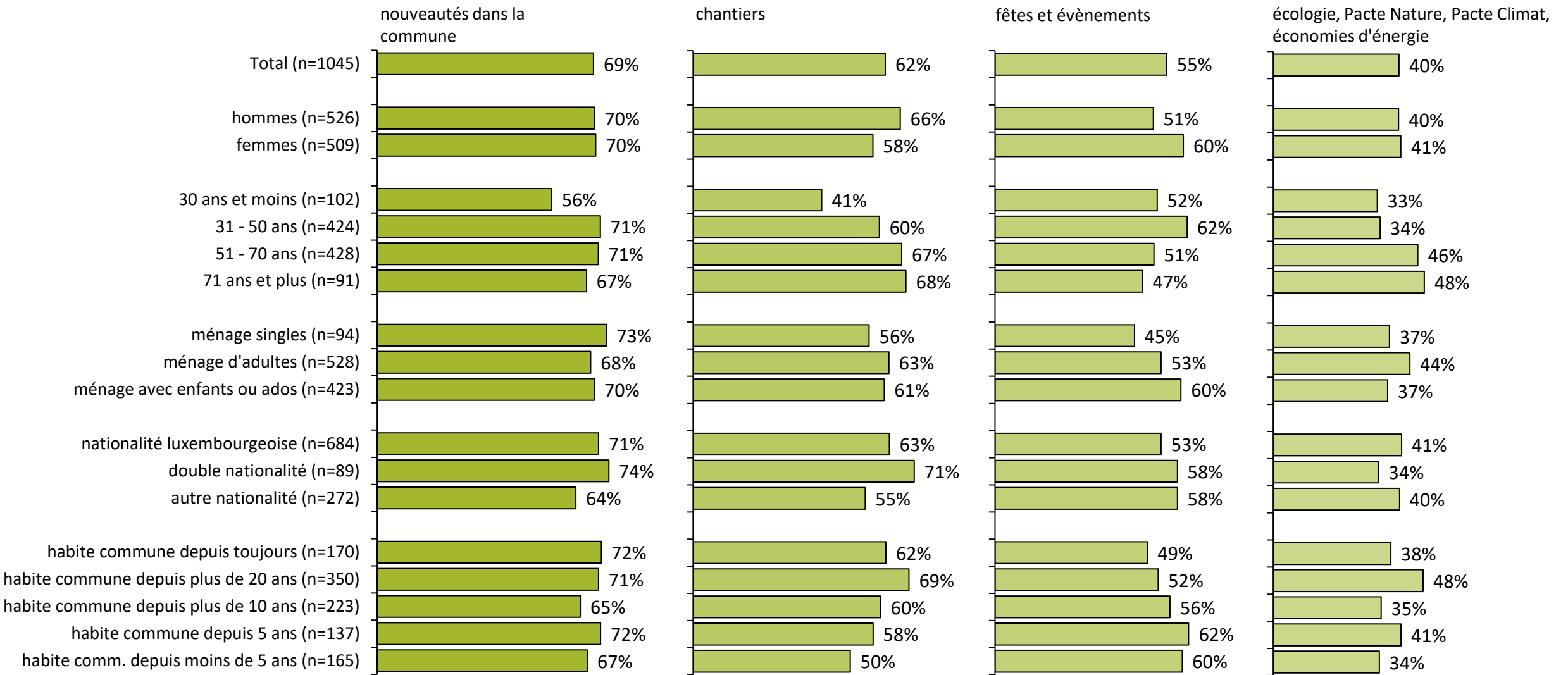
« eise Buet » affiche un taux de lecture très encourageant. 6 répondants sur 10 lisent le support au moins sélectivement.



L'impact du support est très dépendant de l'âge et de la nationalité. Il peine à attirer les lecteurs jeunes et les lecteurs de nationalité étrangère.



Trois thèmes sont préférés
par plus de la moitié des
lecteurs.

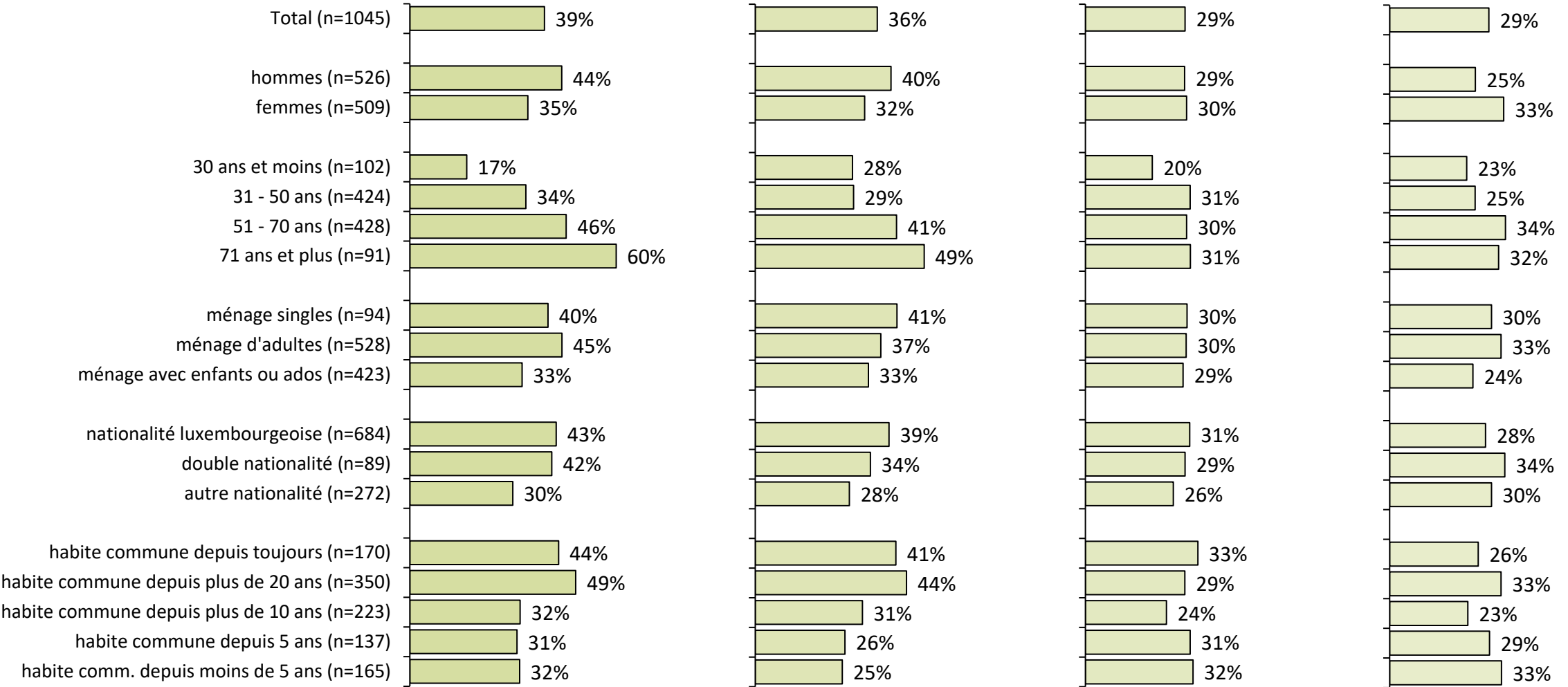


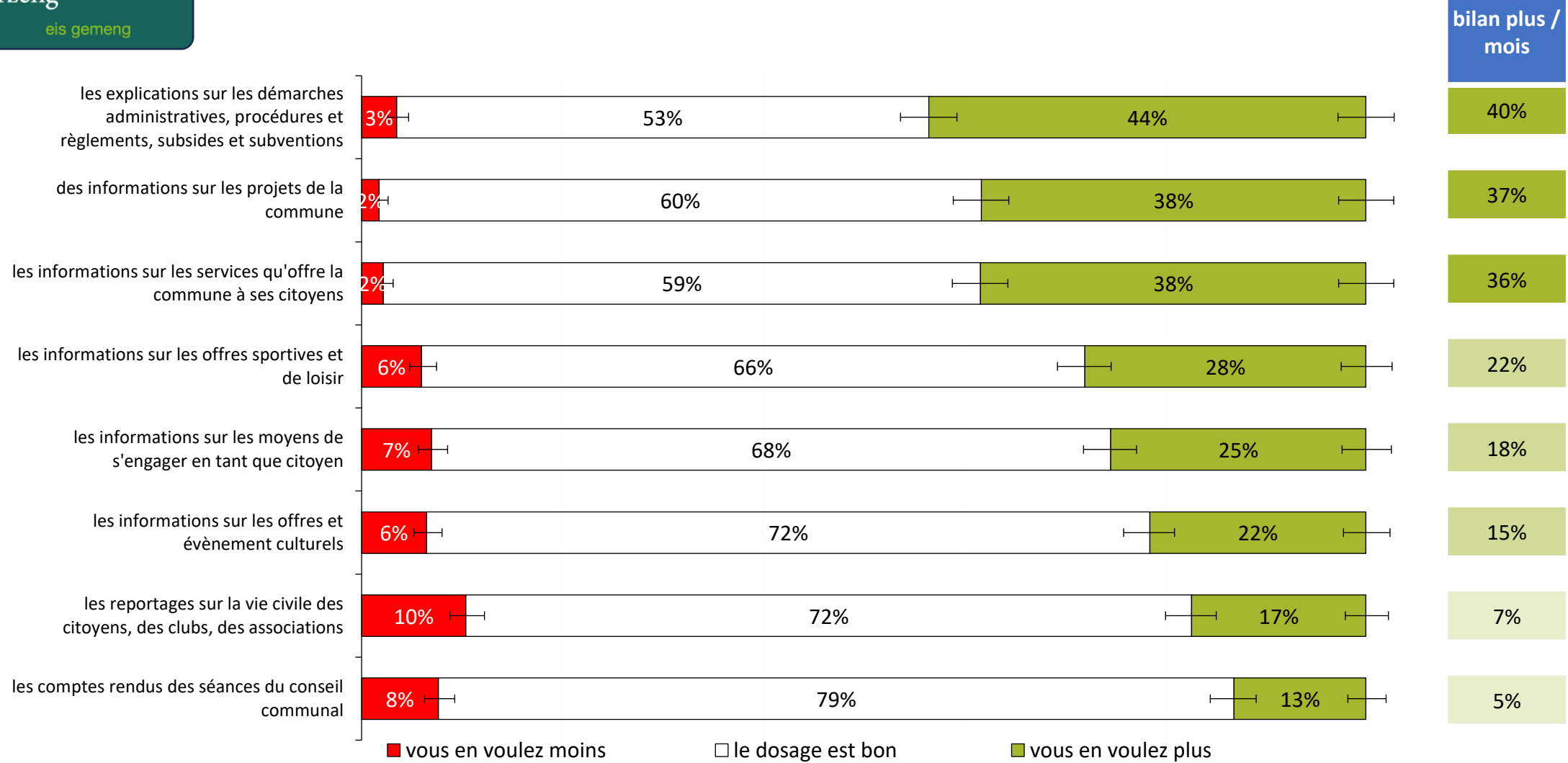
rapports du conseil communal

article principal

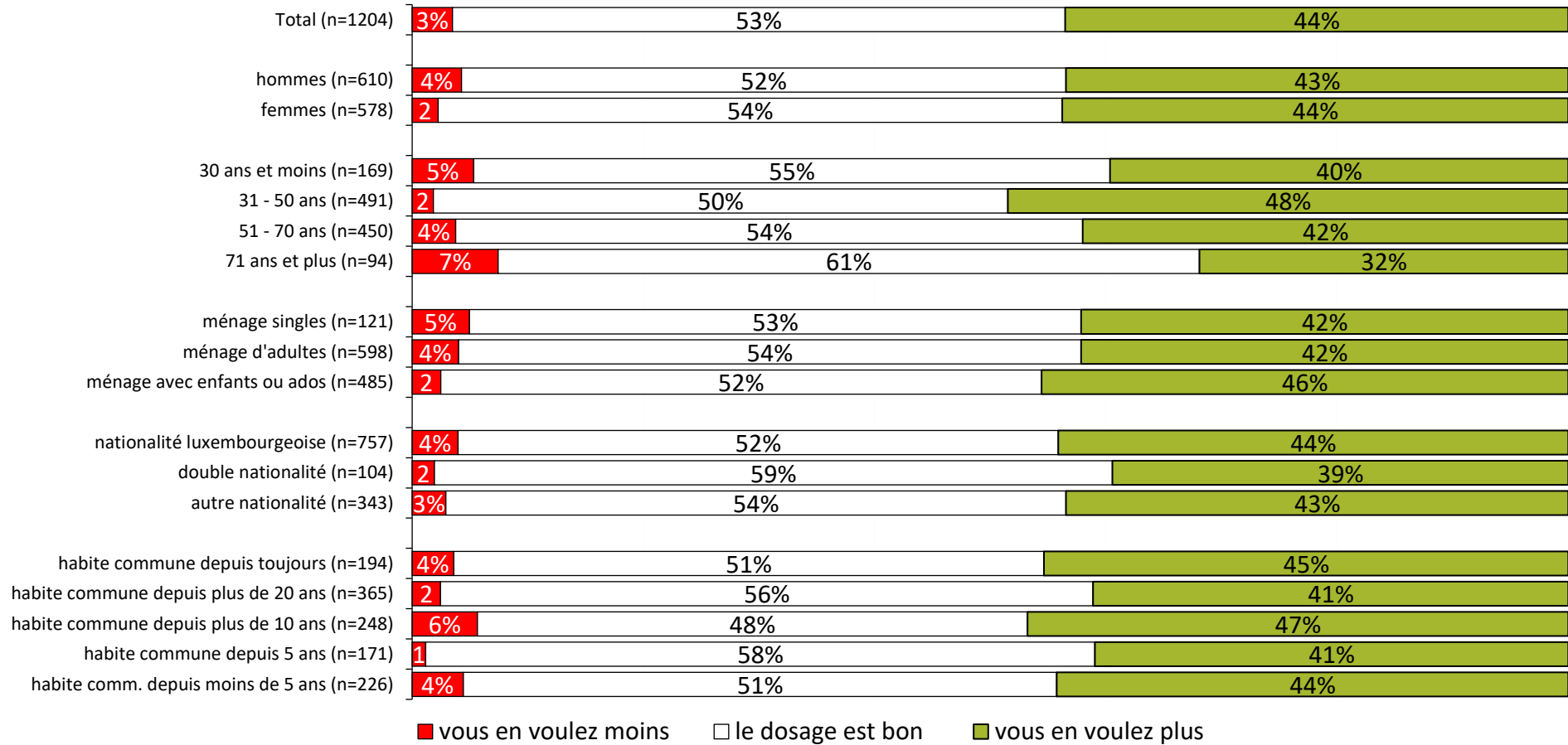
clubs et associations

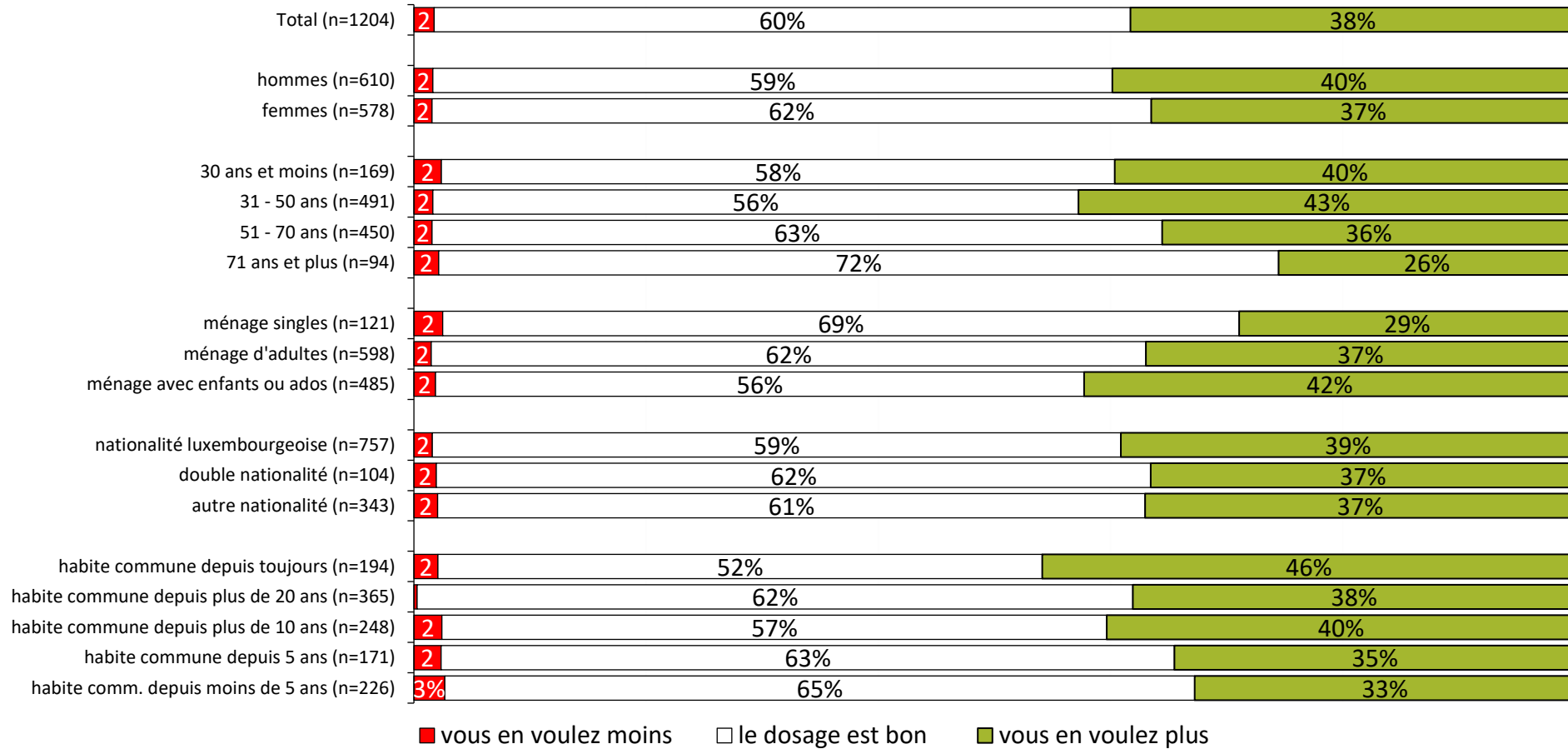
vivre-ensemble, cohésion sociale, égalité des chances

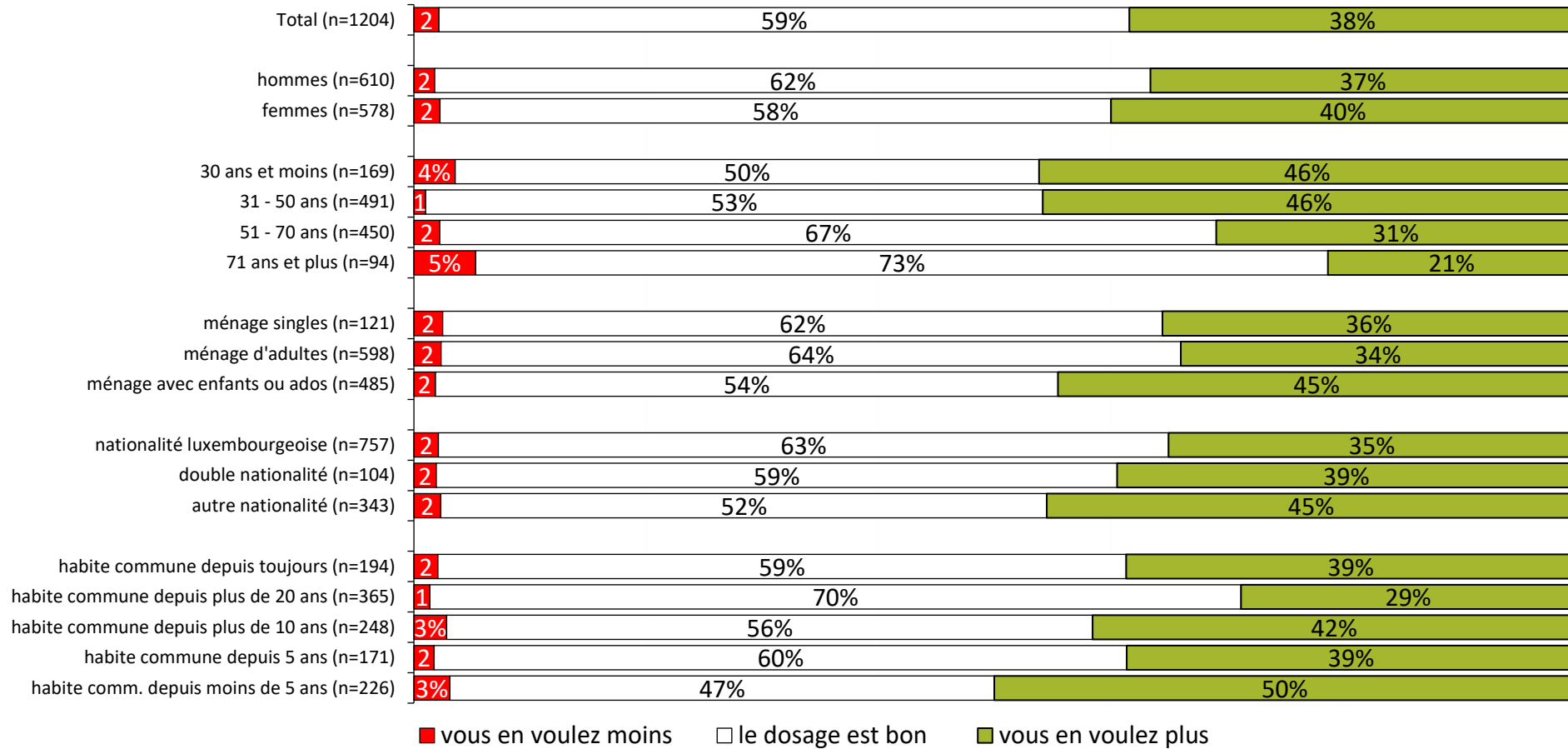




On aura au moins trois thèmes où on devra envisager de créer et de relayer plus de contenu.







extrait aléatoire de verbatims (cf. fichier des données brutes)

Peut-être que ce serait intéressant d'organiser des échanges entre les citoyens et les dirigeants de la commune sur différents thèmes et plus régulièrement comme p.ex. lorsque la commune a invité les citoyens d'assister à l'information concernant les inondations qu'il y avait eu en 2021

Merci de répondre au courrier envoyé concernant la suppression de notre possibilité de stationnement devant la maison
Den Agenda um Site kéint méi Evenementer aus der Gemeng affichéieren. Ech ginn e selte kucken, well e net komplett ass, obschonn dat eng Méiglechkeet ass, aktuelles aus der Gemeng ze berichten, sierf et alles wat vun Verainer, Servicer oder soss an der Gemeng organiséiert gëtt. Villes gët ee guer net oder ze spéit gewuer.

Möglichkeit der Beteiligung eines Bürgers bei Clubveranstaltungen auch ohne Mitgliedschaft seine Hilfe anzubieten bei Veranstaltungen, z.B beim Grillen oder Sonstiges

What the municipality is doing to increase safety

What the commune is doing to keep crime and vandalism in general out of the commune.

Richteg an Freizaiteg Informatiounen veröffentlechen, Suergen vun de Bierger Rechnung droen an net mat administrativen Démarchen ofspeisen

Réorganisation shared space = catastrophe voire inexistant! Priorité à tout moment à la voiture! Pire qu'avant la réorganisation du coeur du village. Trop de parkings et ainsi invitation à la voiture

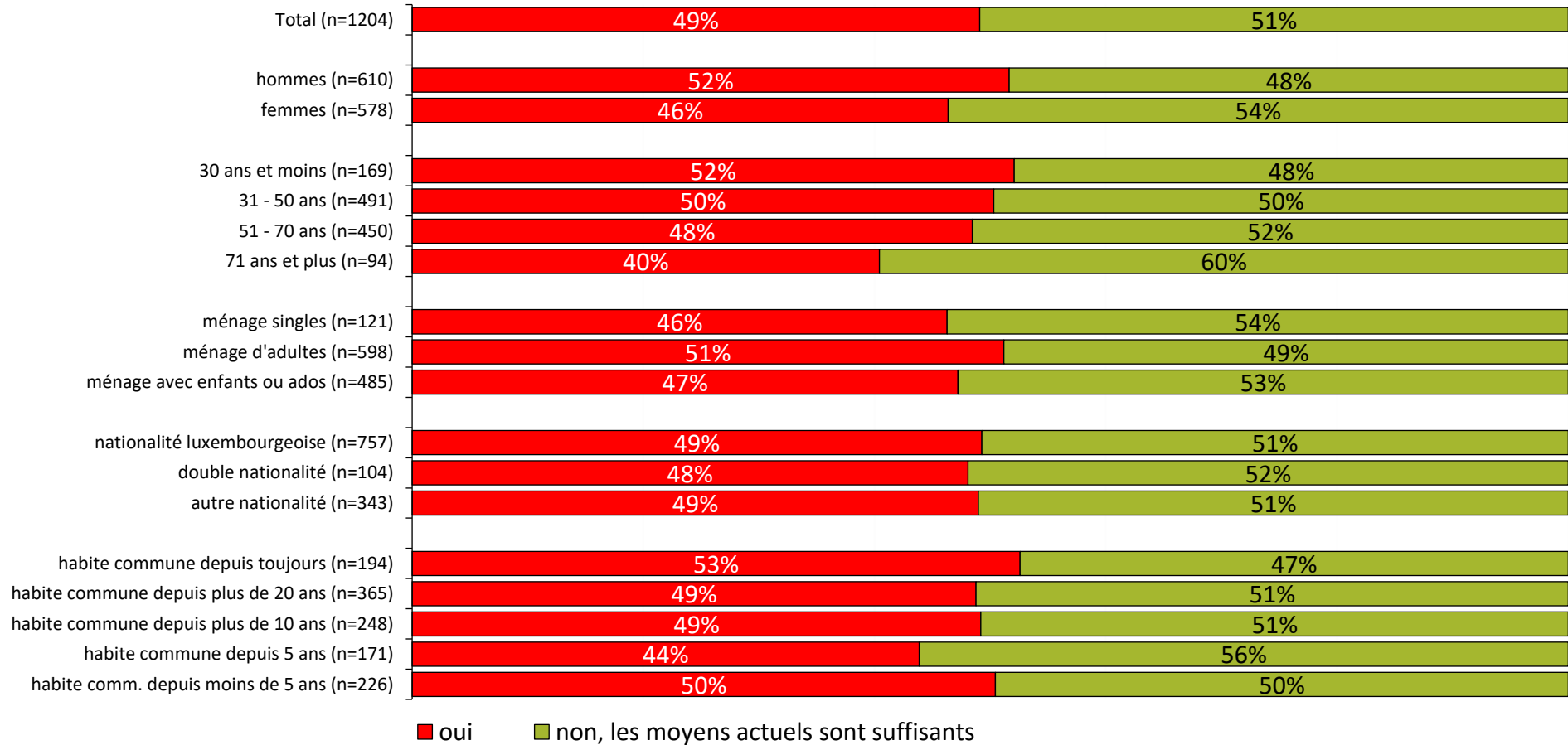
Une amélioration(suggestions) au niveau de la circulation.(feux rouges aux croisements, ralentisseurs sur la route de Luxembourg)

Enrichir l'application de la ville

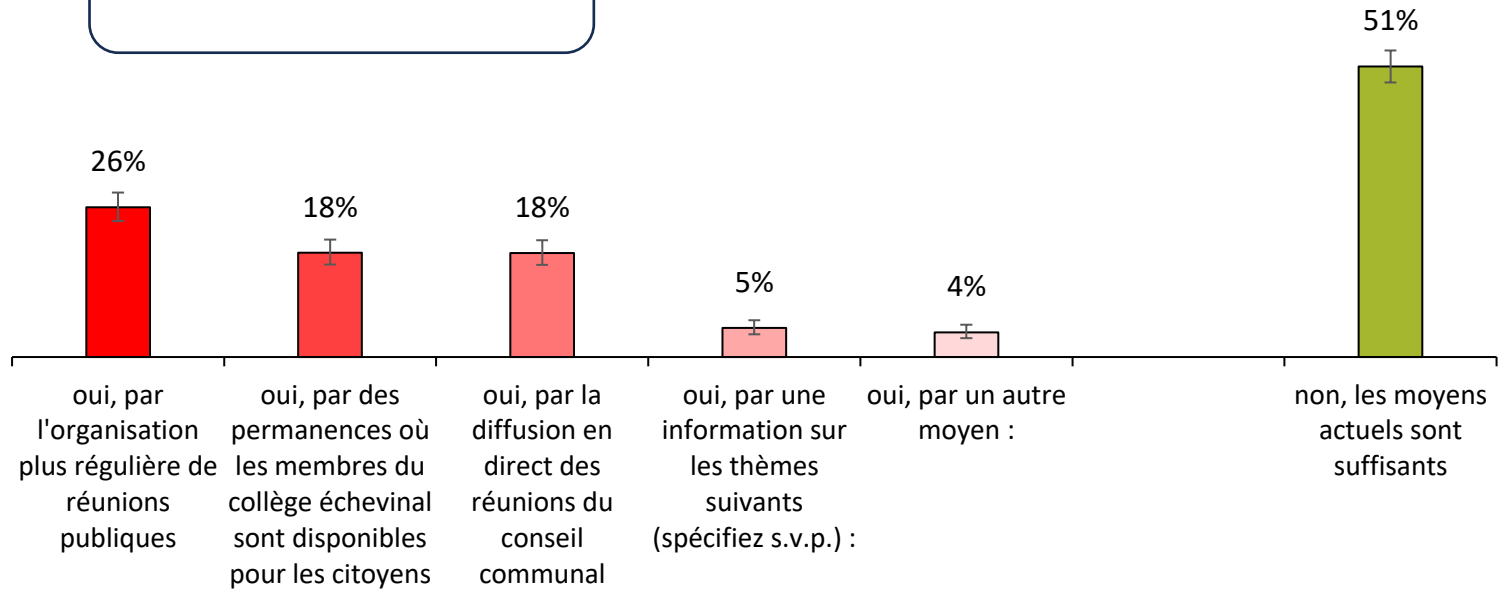
Effectuer les travaux de maintenance/nettoyages signalés dans l'application de la commune

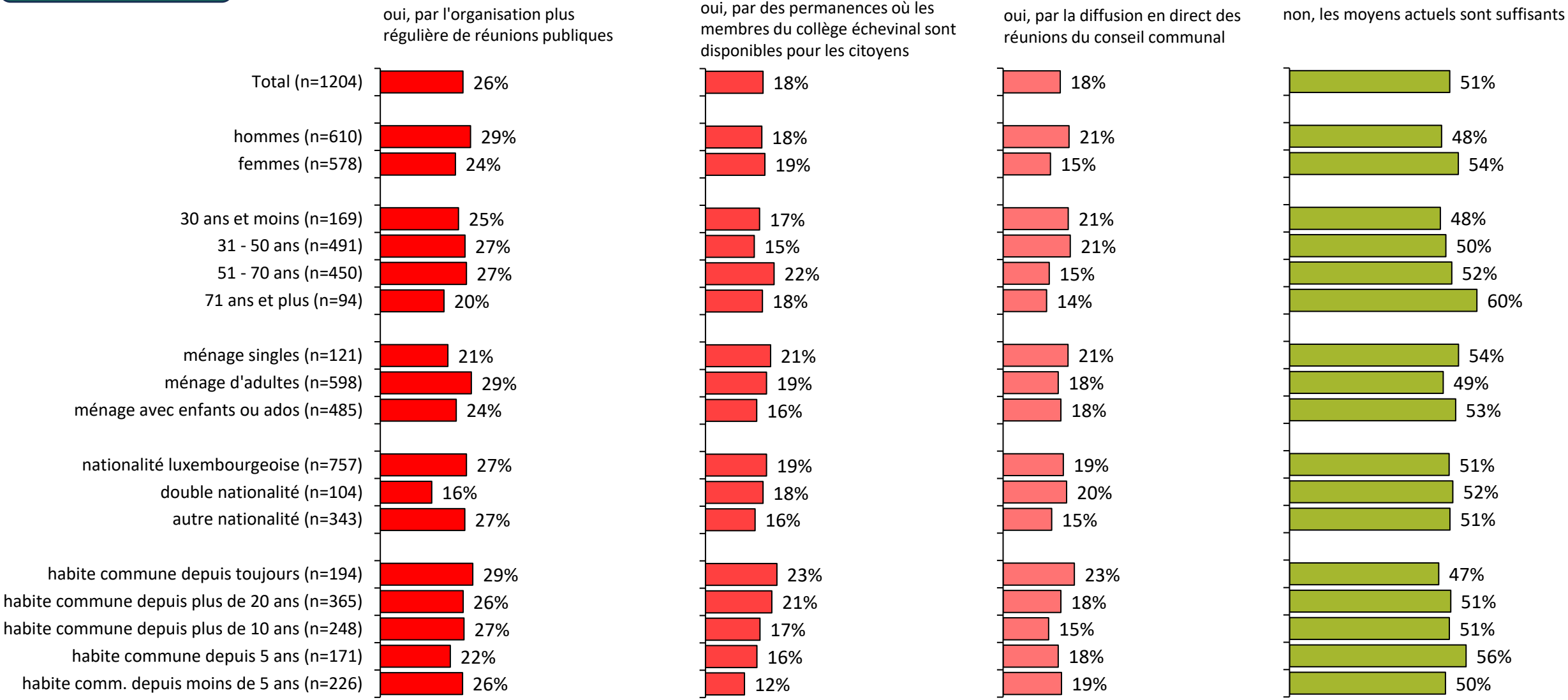
Ce que fait la commune pour régler les problèmes de sécurité sur les chemins piétons, Je déplore le peu d'intérêt de la commune sur les thèmes de la sécurité (interdiction des voitures camions sur ces chemins) des chiens dangereux tels que les pitbulls.... peu de considération de la commune sur les thèmes de la sécurité... sécuriser la passerelle avec des caméras etc...

...



Les trois moyens concrets proposés trouvent un attrait relatif.





extrait aléatoire de verbatims (cf. fichier des données brutes)

application HOPLR comme à Luxembourg-ville

contact direct avec les concernés, p. ex. pas de contact avec les intéressés lors de la planification du "monstre" nouvelle école Krakelshaff qui a détruit la qualité de vie des habitants de 21 maisons

Weitere Umfragen wie diese in denen man seine Verbesserungsvorschläge oder Wohnviertelinteressen und Ideen mitteilen kann

REGULAR VISITS TO RESIDENTIAL AREAS TO SPEAK AND SEE ISSUES FIRST HAND

Possibility to watch/participate online in public discussions

en communiquant à chaque fois en Luxembourgeois; Français et Anglais

Perseinleche Rondgang duerch ALL Uertschaft vum ganzen Schëffentrot

Sozial Medien

Sur le site où l'application de la commune

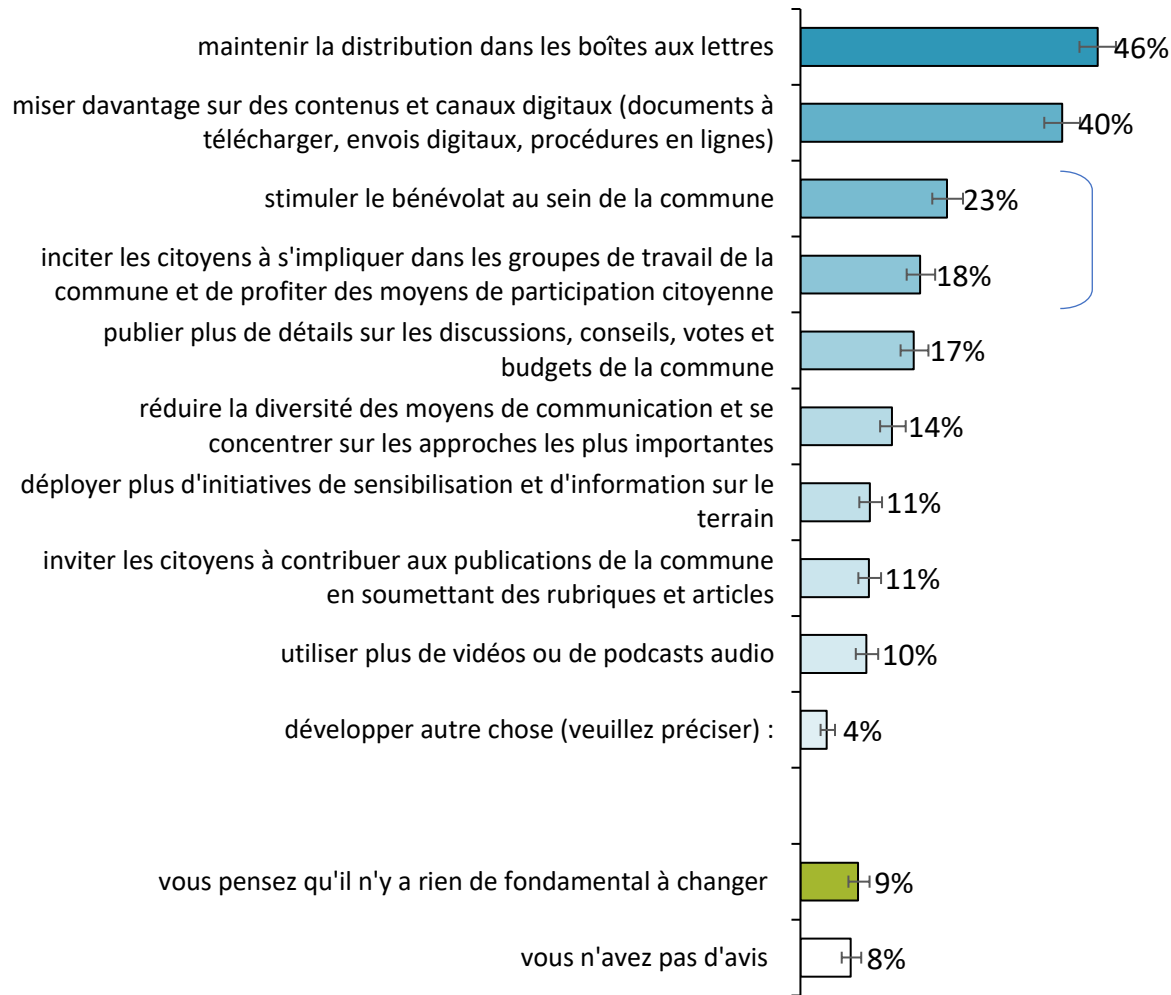
Video-Matschnecht vun z.B. Versammlungen o.ä., fir se dan ze kukken, wann et zäitlech fir een passt.

consultations publiques participatives regulieres (comme pour le réaménagement du centre)

communication plus claire sur les projets de travaux surtout

Moyen digital, sans papier pour la planète ...

...



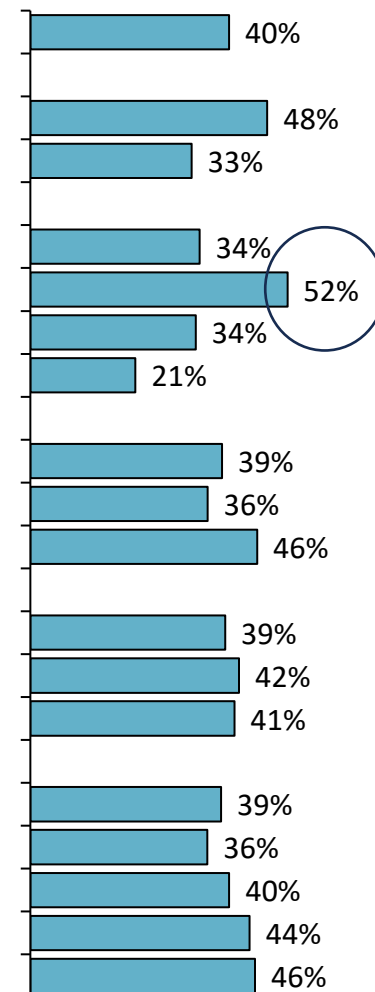
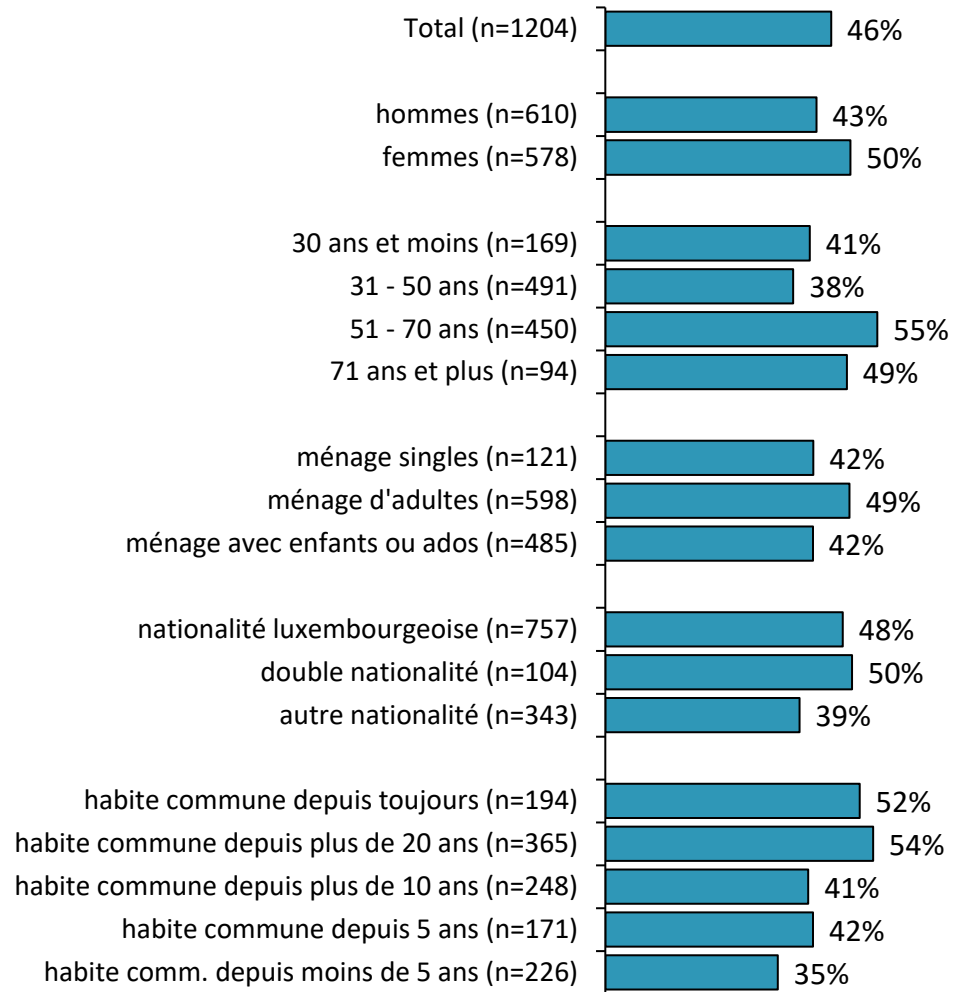
Le constat cardinal est malheureusement antagoniste.
On va revendiquer à la fois :

- le maintien des distributions dans les boîtes aux lettres
- un renforcement des contenus digitaux

Il semble que le citoyen n'aidera pas à arrêter les pistes prioritaires. La demande de sensibilisation du citoyen pour le bénévolat et son implication au sein de la commune semble voir une certaine ampleur.

maintenir la distribution dans
les boîtes aux lettres

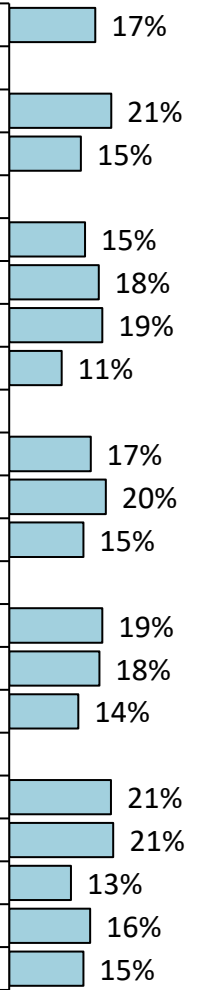
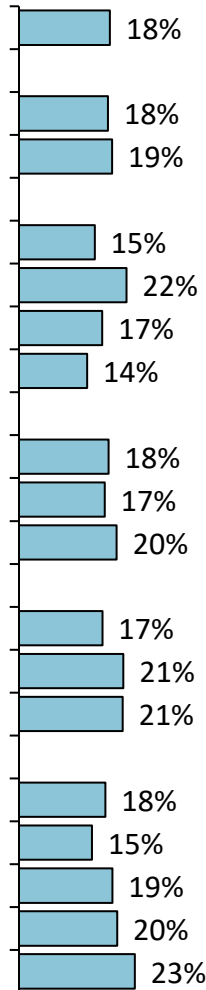
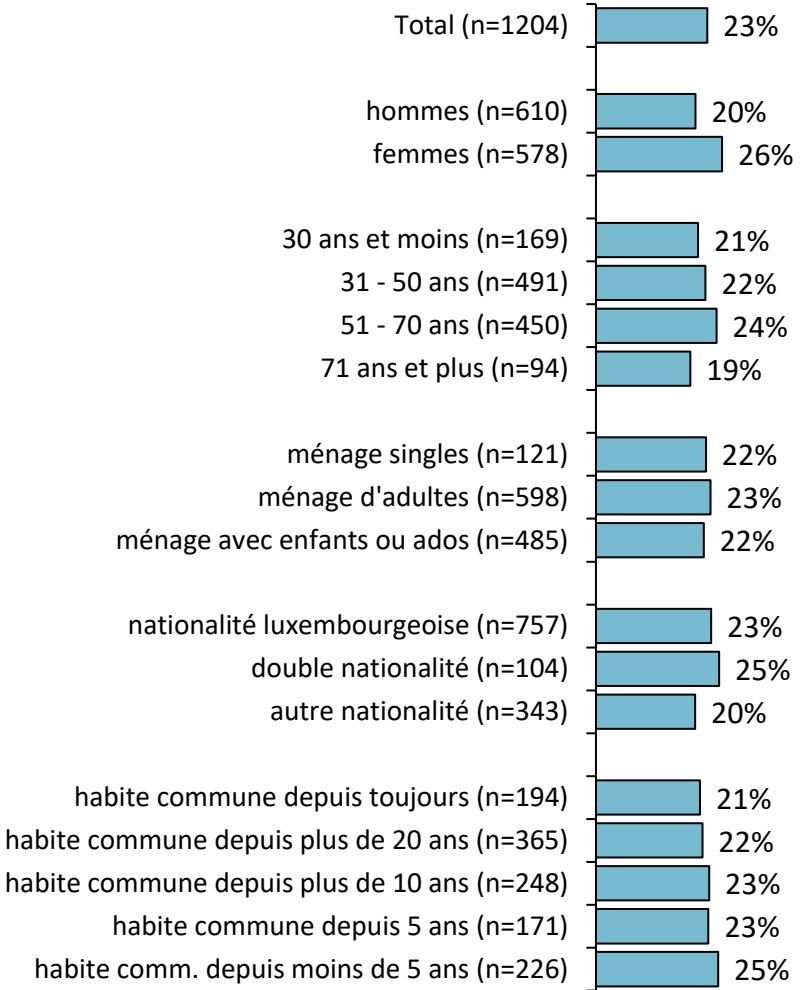
miser davantage sur des
contenus et canaux digitaux



stimuler le bénévolat au sein de la commune

inciter les citoyens à s'impliquer dans les groupes de travail de la commune et de profiter des moyens de participation citoyenne

publier plus de détails sur les discussions, conseils, votes et budgets de la commune



On ne détectera pas vraiment de sociotype particulier en faveur d'une ou de l'autre revendication.

extrait aléatoire de verbatims (cf. fichier des données brutes)

inciter et sensibiliser les citoyens à ne pas jeter autant de déchets dans les rues que sur les routes de campagne, que ce soit par des affiches ou des panneaux bien lisibles.

More campaigns around important events like the new bridge, we need more visibility on timelines and impact on our life

Mehr Information auf der digitalen Anzeigetafel (Bushaltestelle bei der Kirche)

Luxembourg and Luxembourgish learning for naturalisation

Logement sociaux

Di gedréckt Informatiounen cibléiert verdeelen an net einfach emmer toute boîte.

le respect de la société

L'intérêt de la commune pour les thèmes de la sécurité. Ecoute active. Réponse aux e mails en tenant compte des problèmes des citoyens

l'application !!!

könnte mehr auswählen

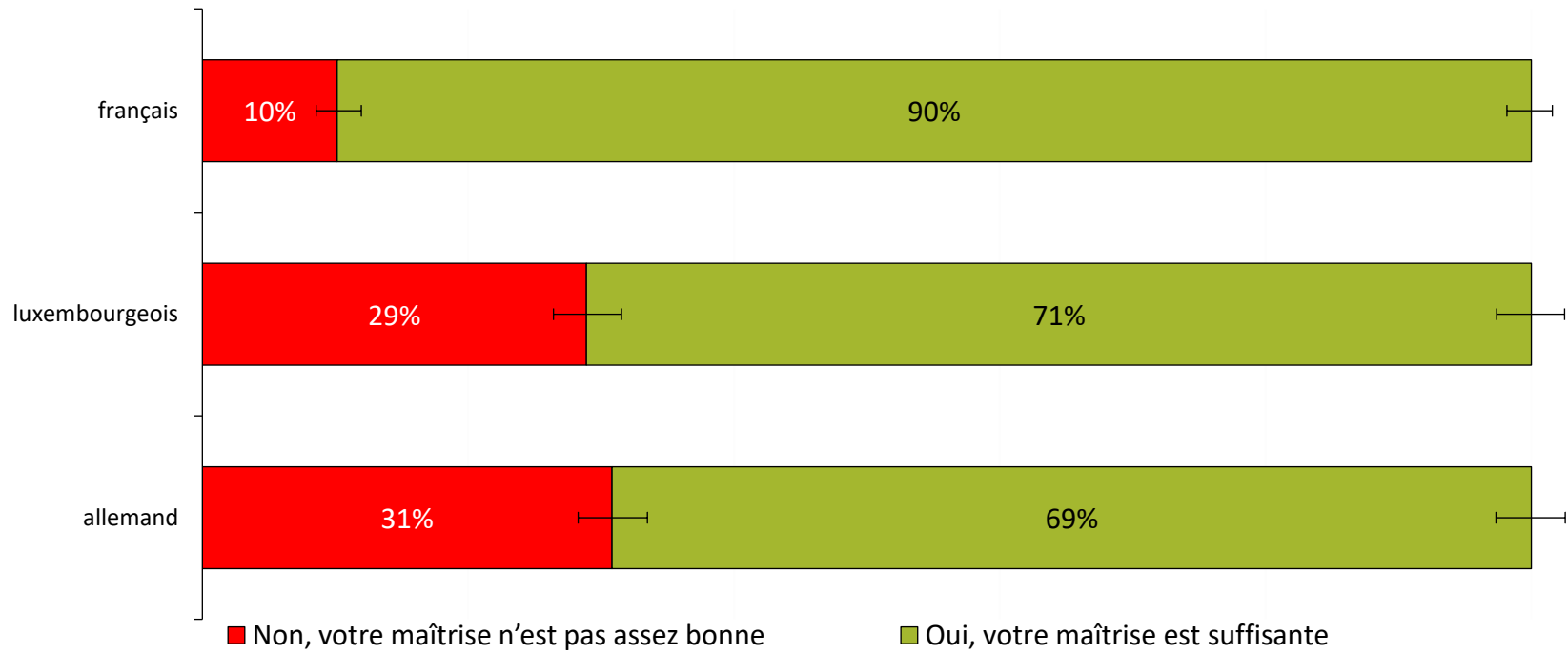
Informatioun fir Leit iwwer 60 muss net jiddferen kréien: Pabeiverschwedung

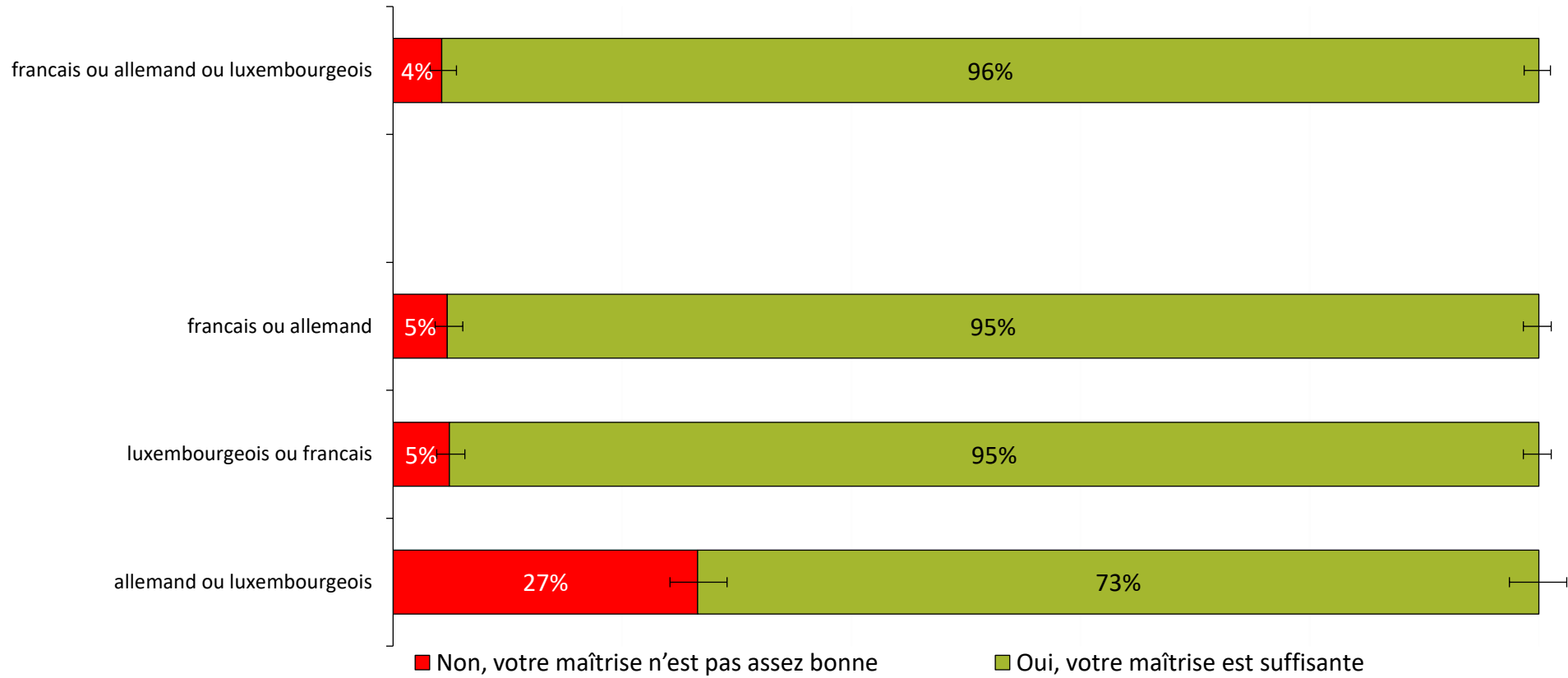
Immobilien an terrain déi ze verkafen sinn

Ich habe Schwierigkeiten mich mit Rollator zu bewegen

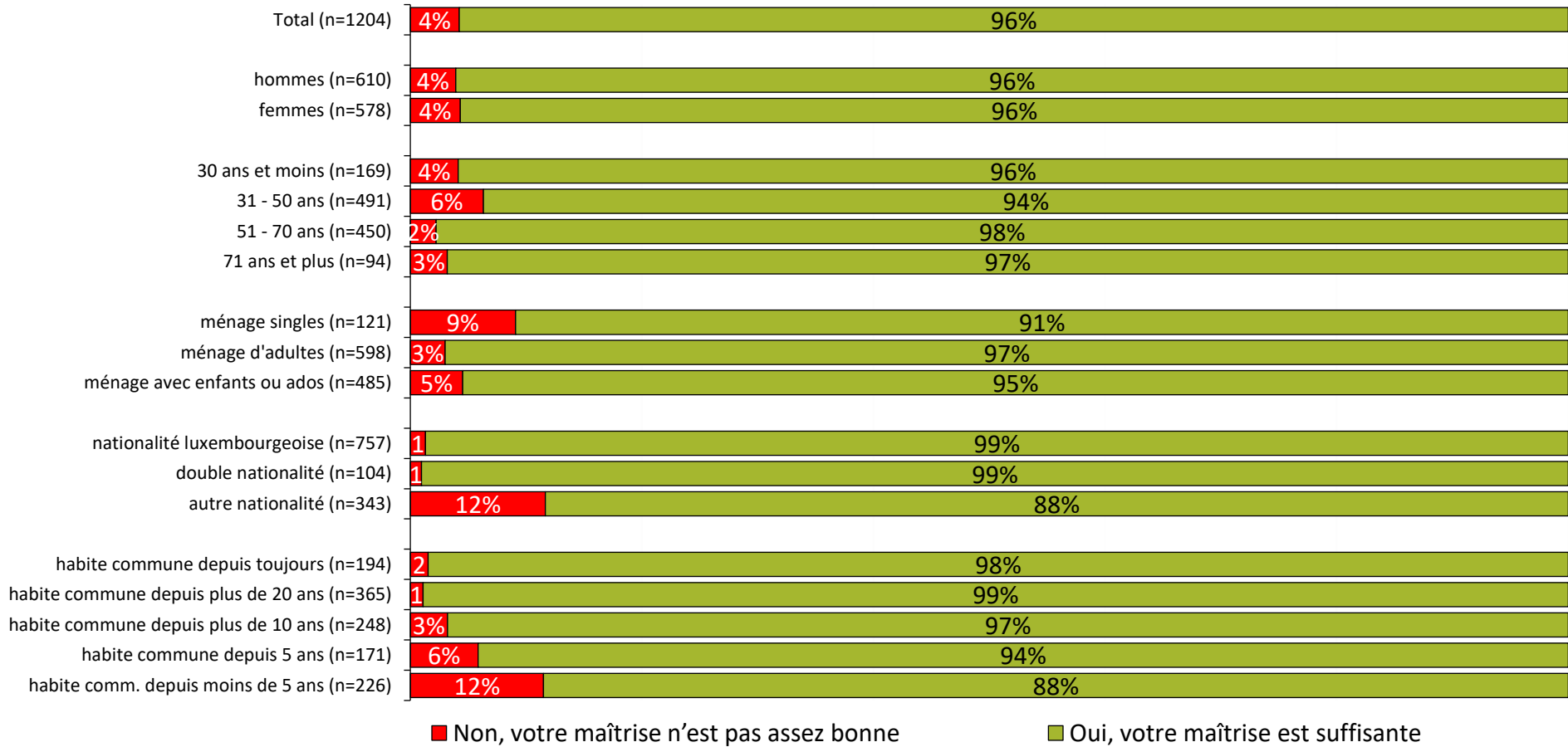
HOLPR - plateforme d'échange et de communication plus moderne qu'actuellement

Have information on English

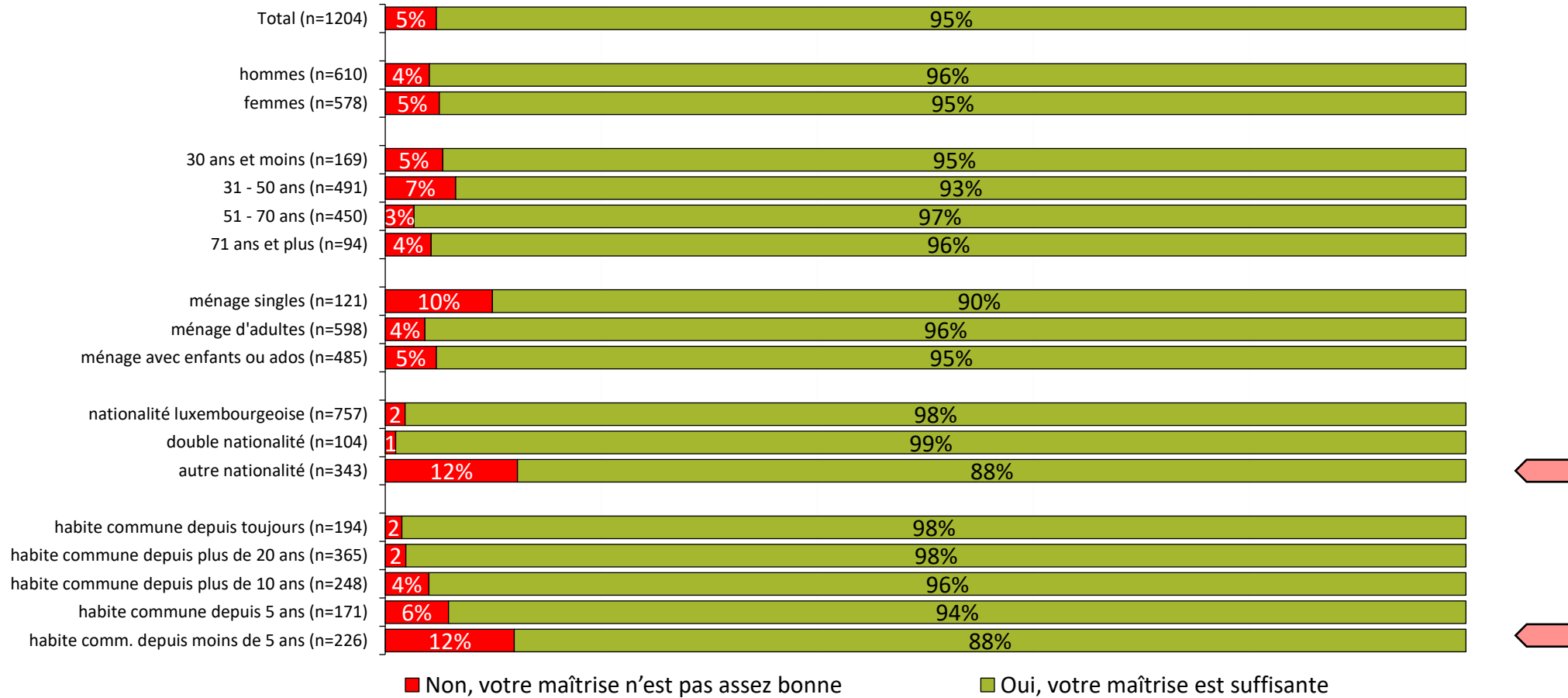


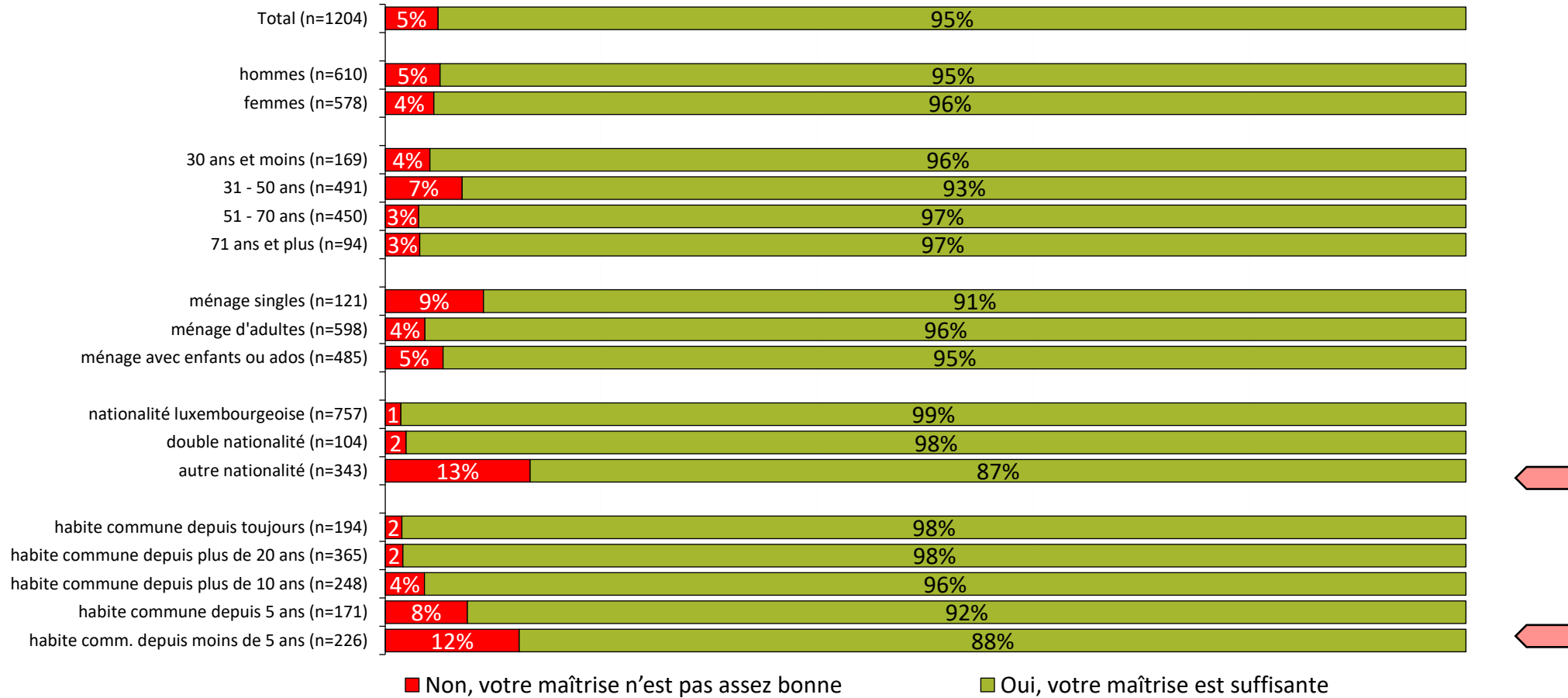


La publication en trois langues ne représente pas de valeur ajoutée par rapport à la publication en deux langues. Le choix des deux langues n'impacte guère du moment que la langue française y figure.

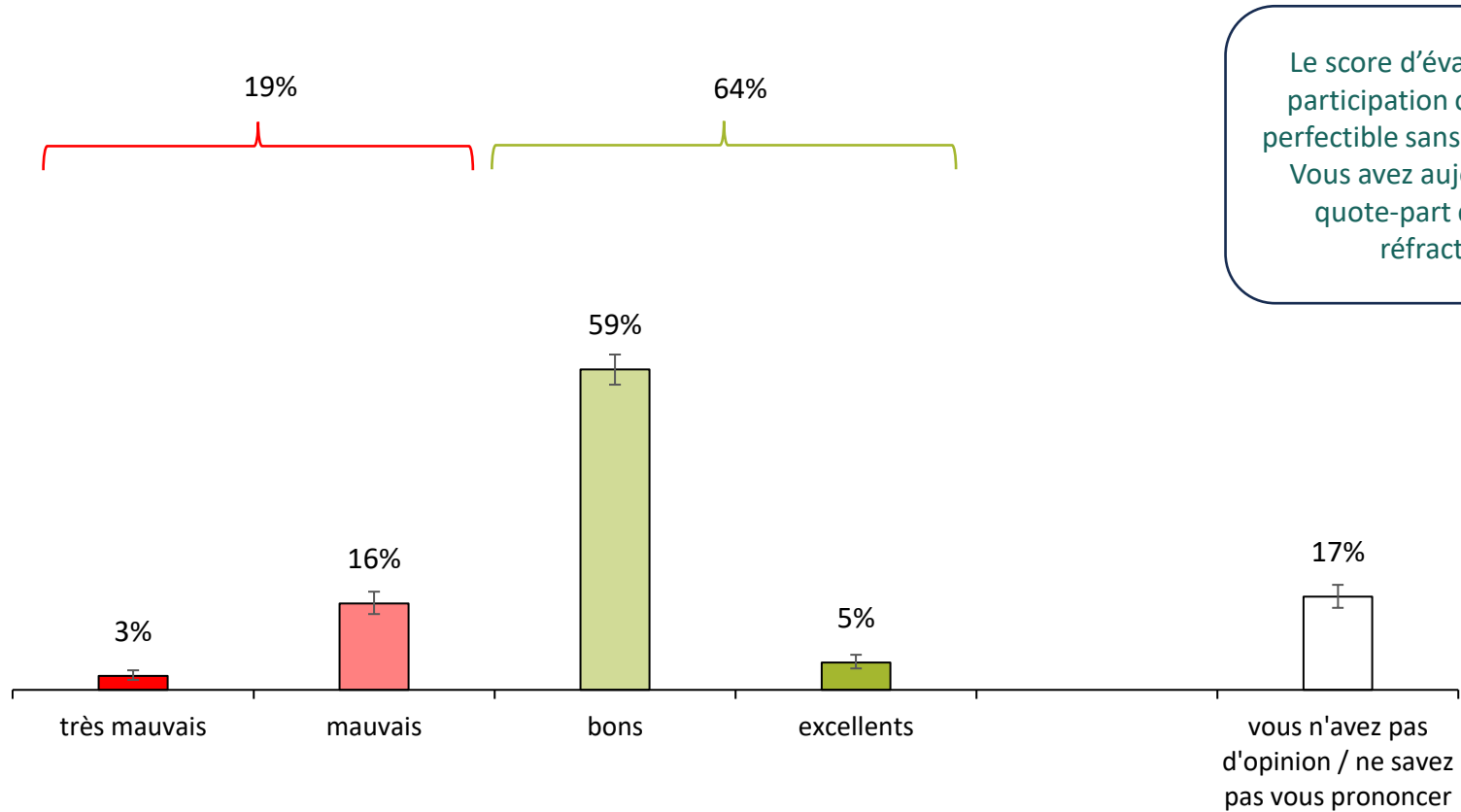


Une petite quote-part de la population étrangère ne peut plus être touchée par les langues administratives du pays.

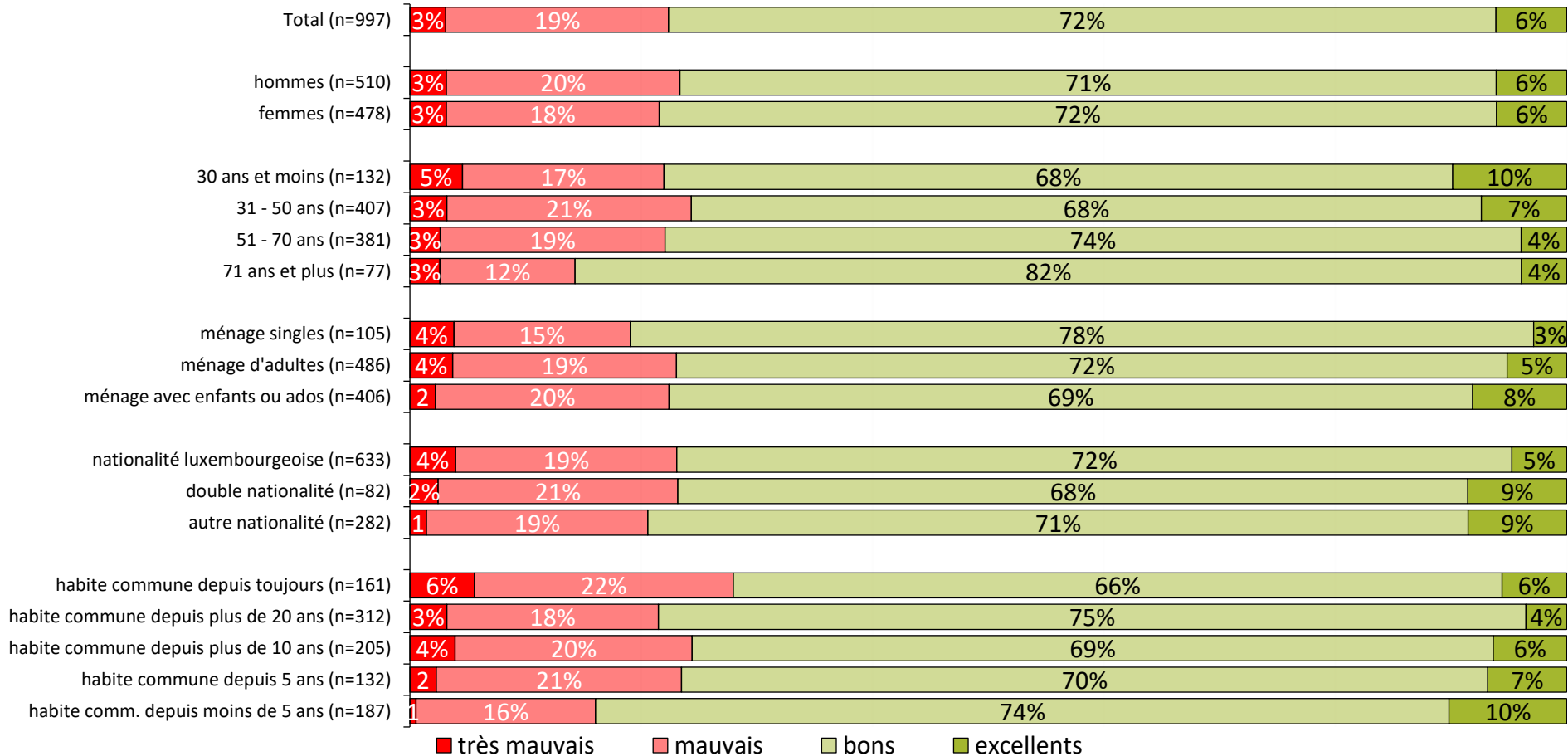




**partie b.)
la participation citoyenne**

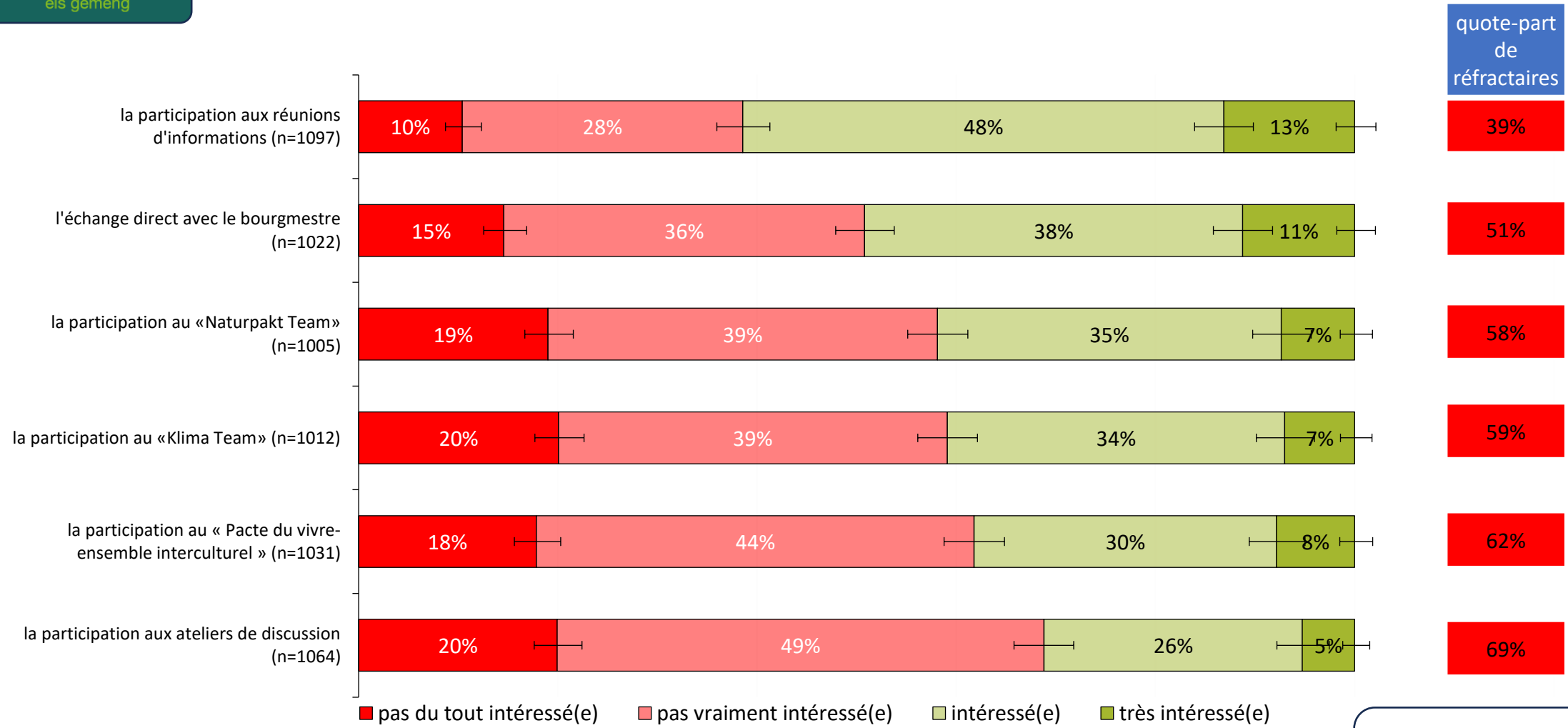


Le score d'évaluation de la participation citoyenne est parfait sans être alarmant. Vous avez aujourd'hui une quote-part de 19 % de réfractaires.

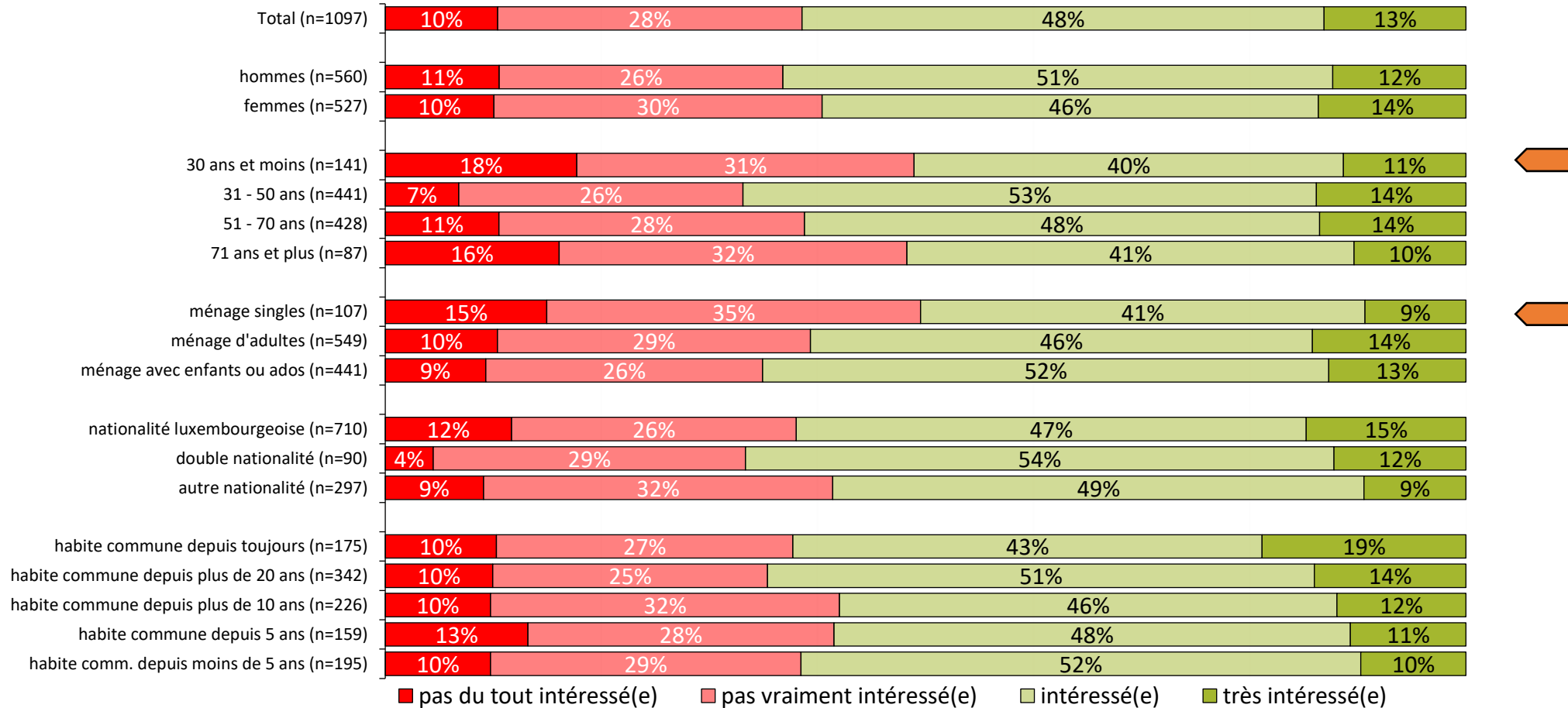


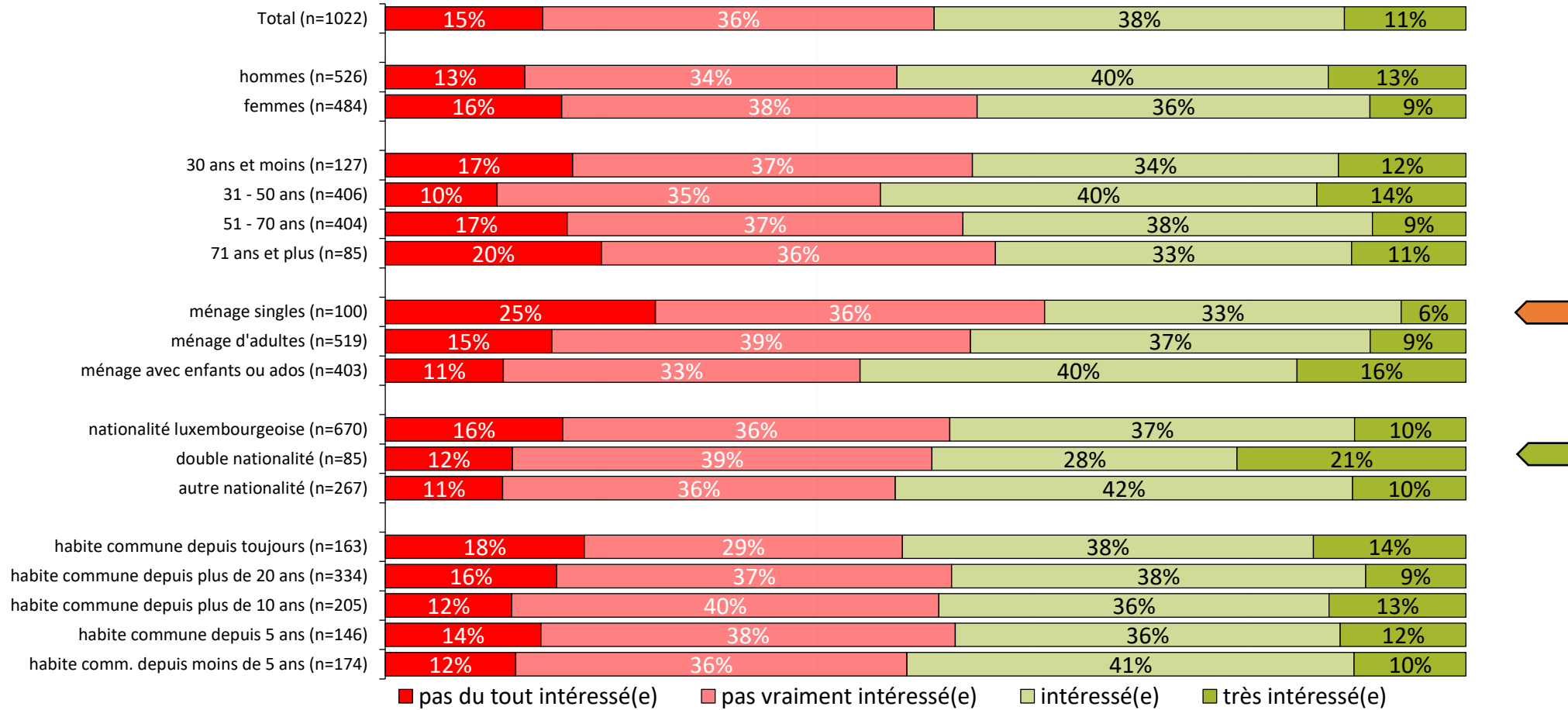
Les citoyens ayant une ancienneté élevée sur le territoire de la commune sont très légèrement plus critique.

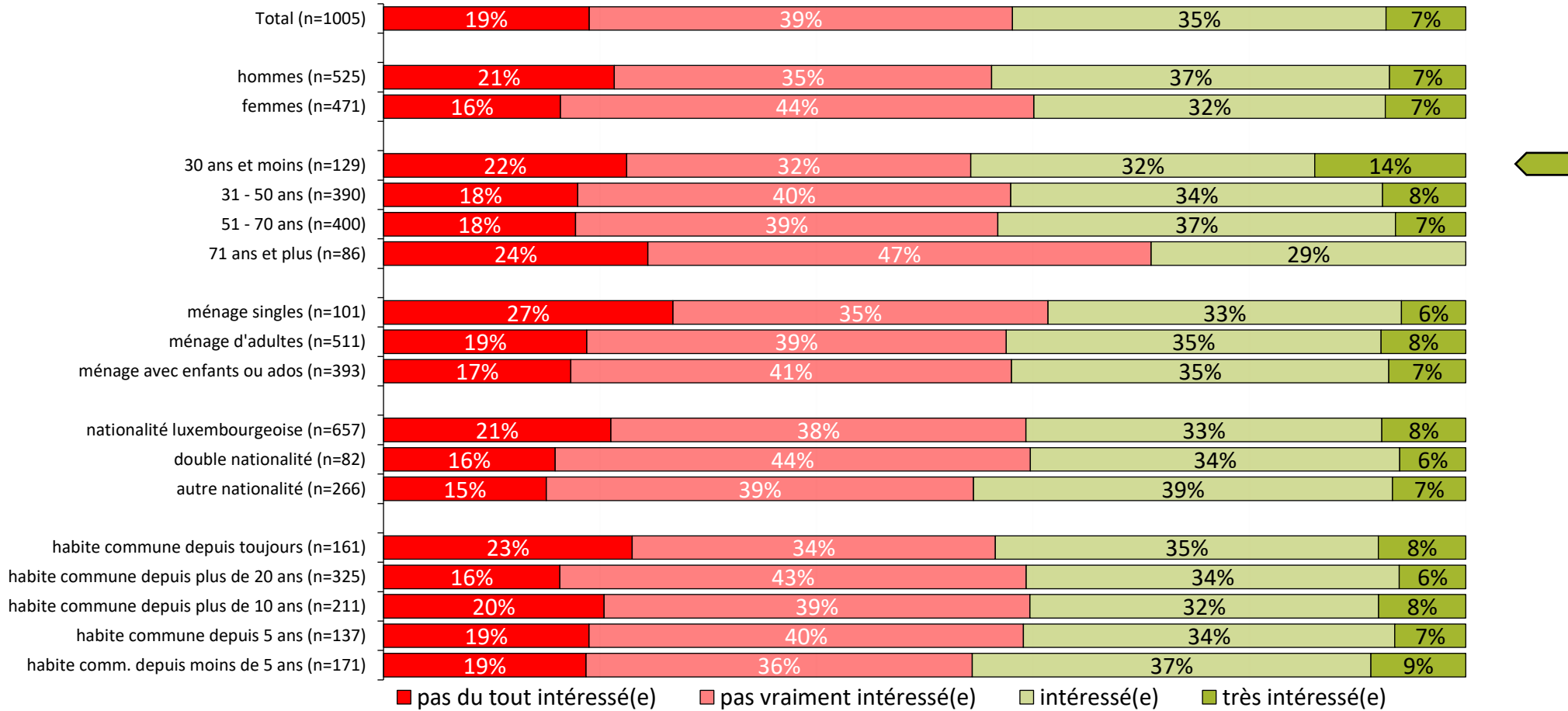


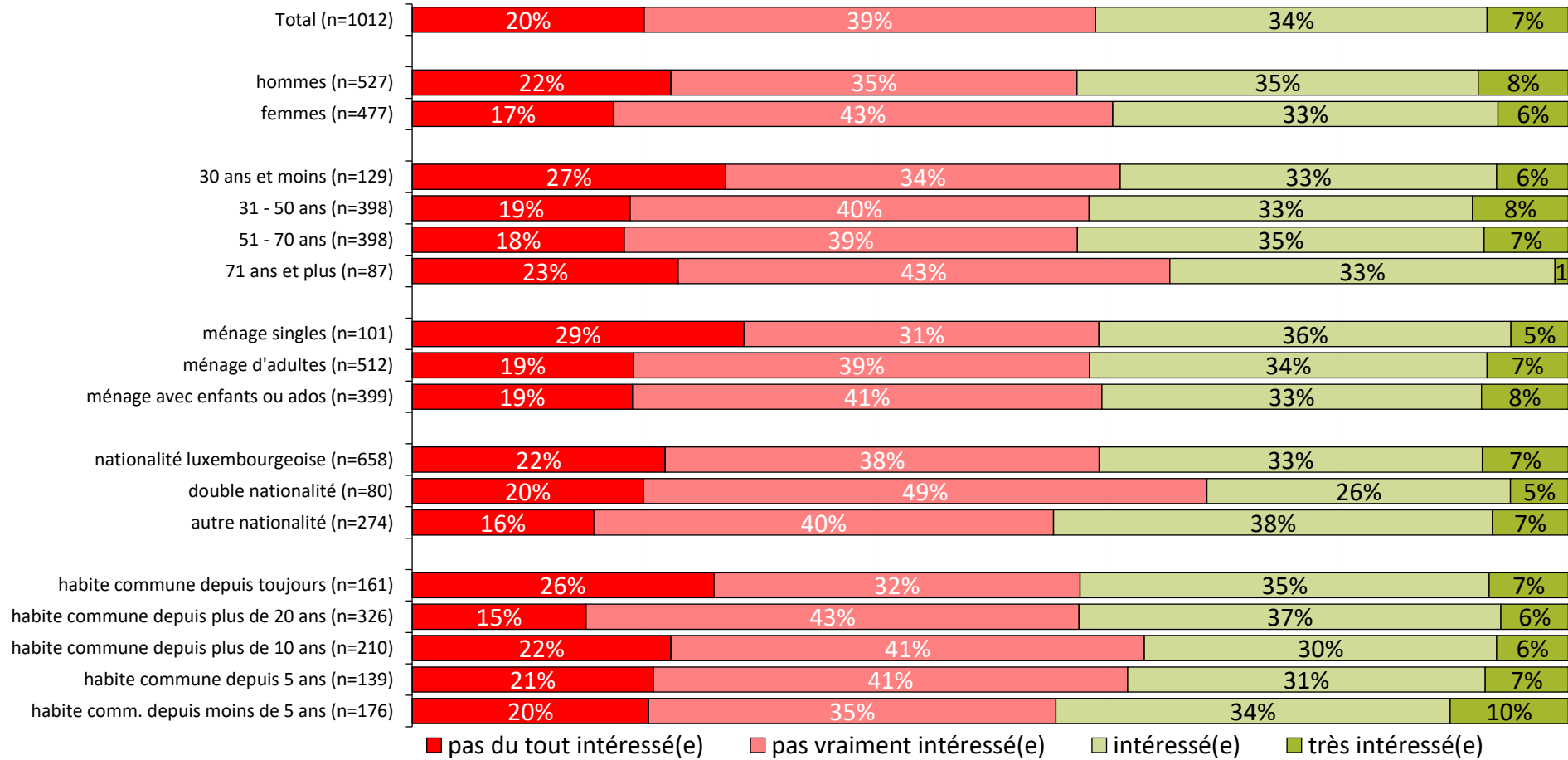


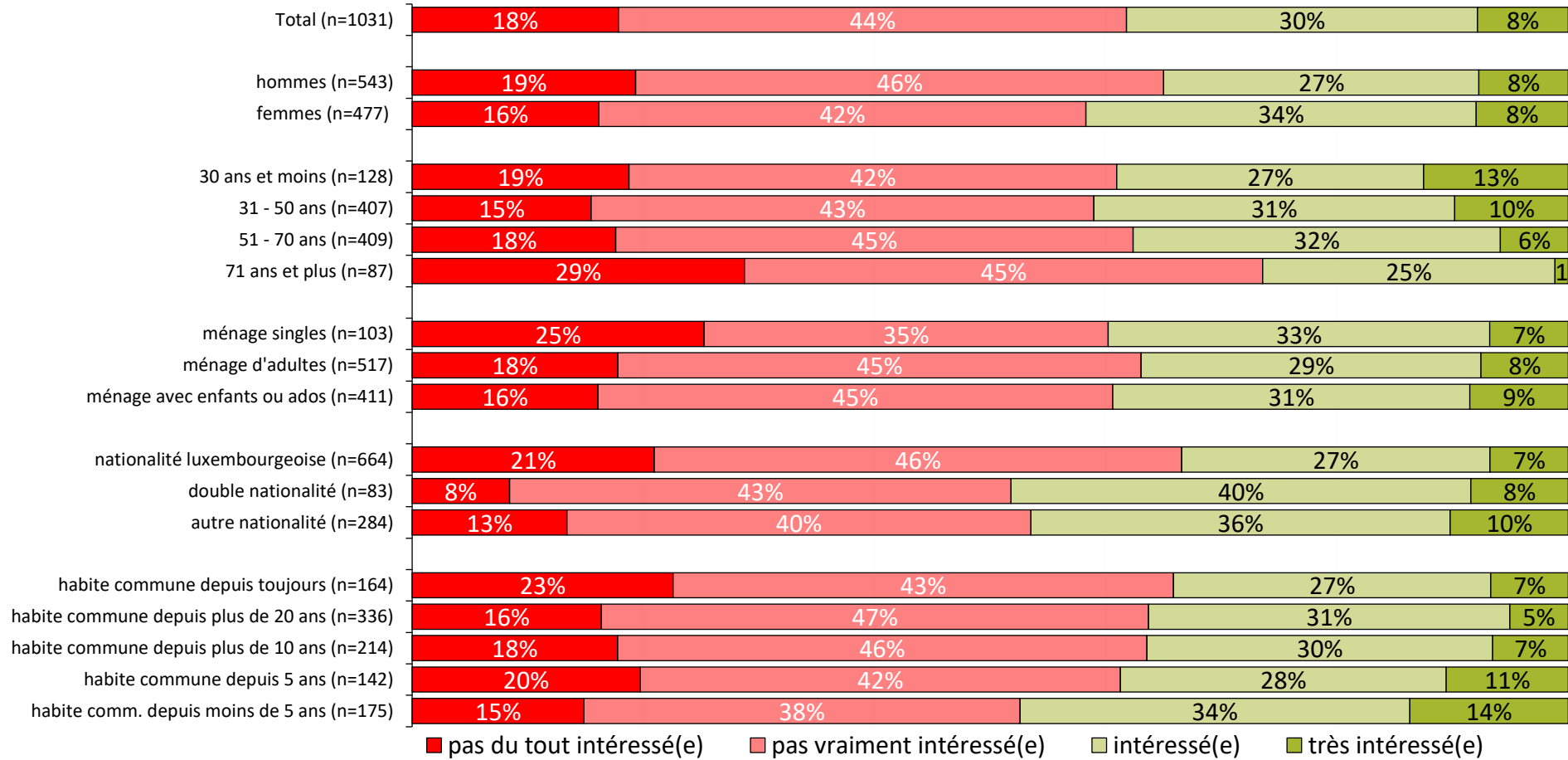
L'intérêt est quelque peu contrasté en fonction des différents formats.

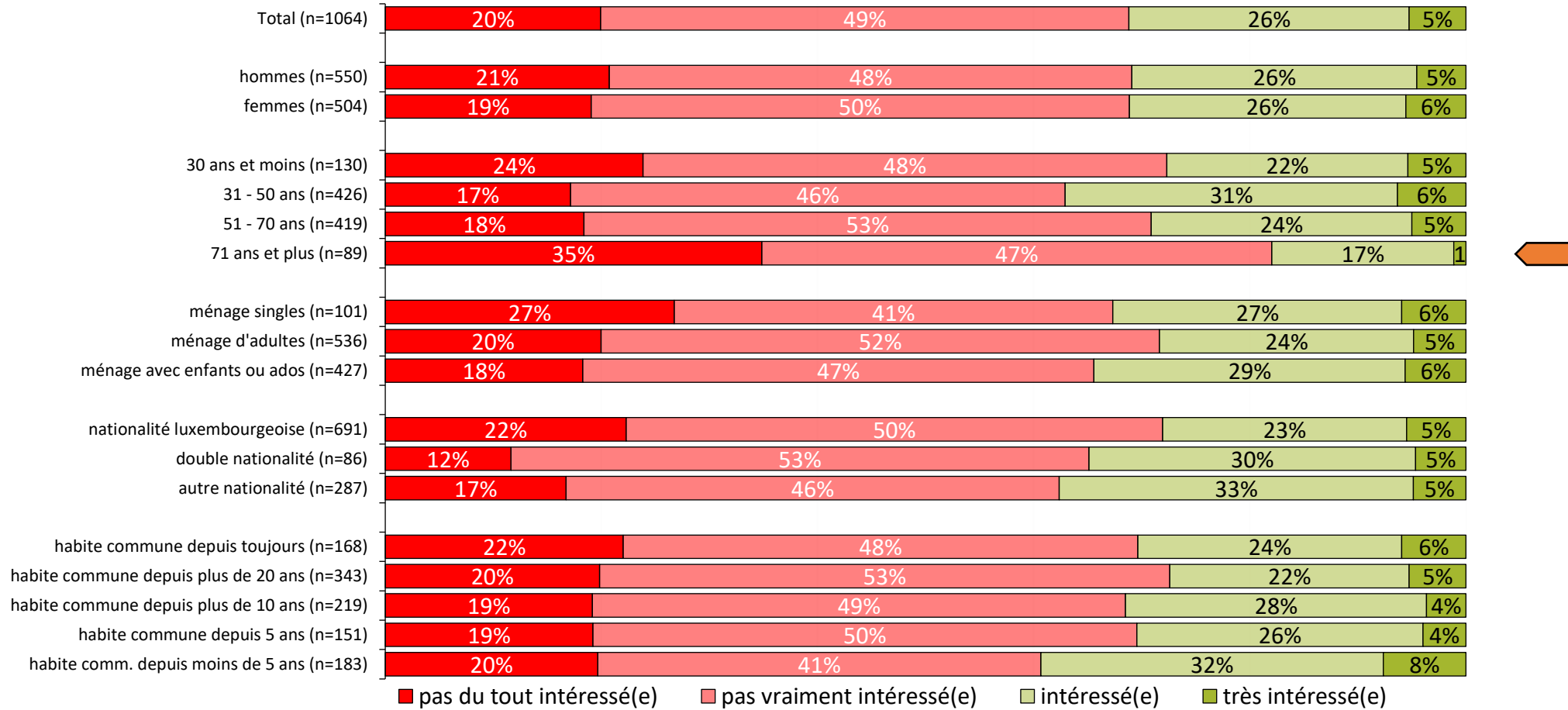












extrait de verbatims (cf. fichier des données brutes)

CREER UN SITE / FORUM D'ECHANGE ENTRE LES CITOYENS DE LA COMMUNE dont l'identification doit être préalablement vérifiée)
INCLUANT AUSSI LA COMMUNE AVEC DIFFERENTS THEMES (INFOS? ENTRAIDE ETC)

Would be great if all communication include English language as well

Umfragen wie diese zu bestimmten Themen oder evtl Vorhaben oder Verbesserungen, z.B im urbanen Bereich..etc

Referendum über Geldvernichtungsprojekte wie der Neugestaltung der Dorfkerns oder hirnrissiges Verkehrsmanagement

que font les personnes qui ne maîtrisent pas l'informatique ?

Neighbours Security meetings

l'échange entre les citoyens et les dirigeants de la commune me semble important

Retour de la braderie

Groupe vigilance participative pour lutter contre la délinquance

Bereet mäi gudden Humor a meng manuell Aarbecht am Déngscht vun der Gemeng ze stellen

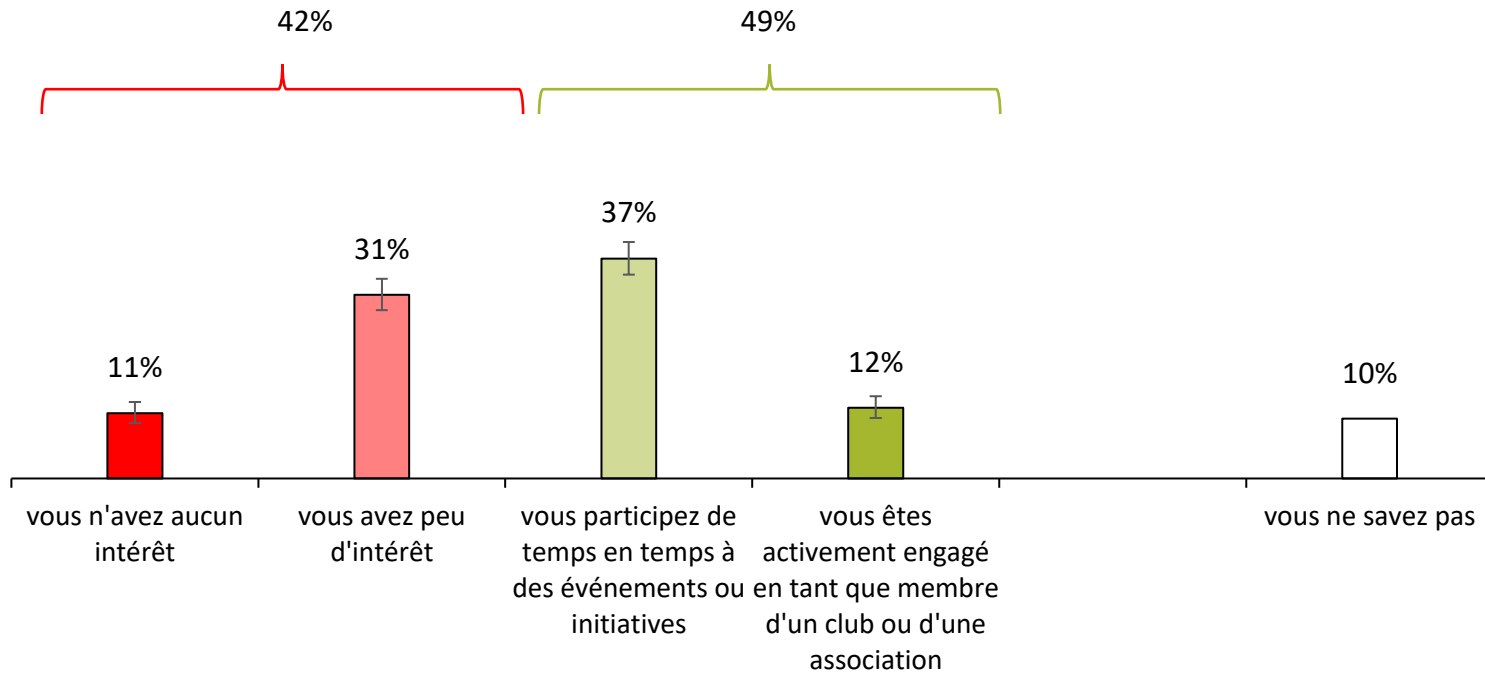
Fester

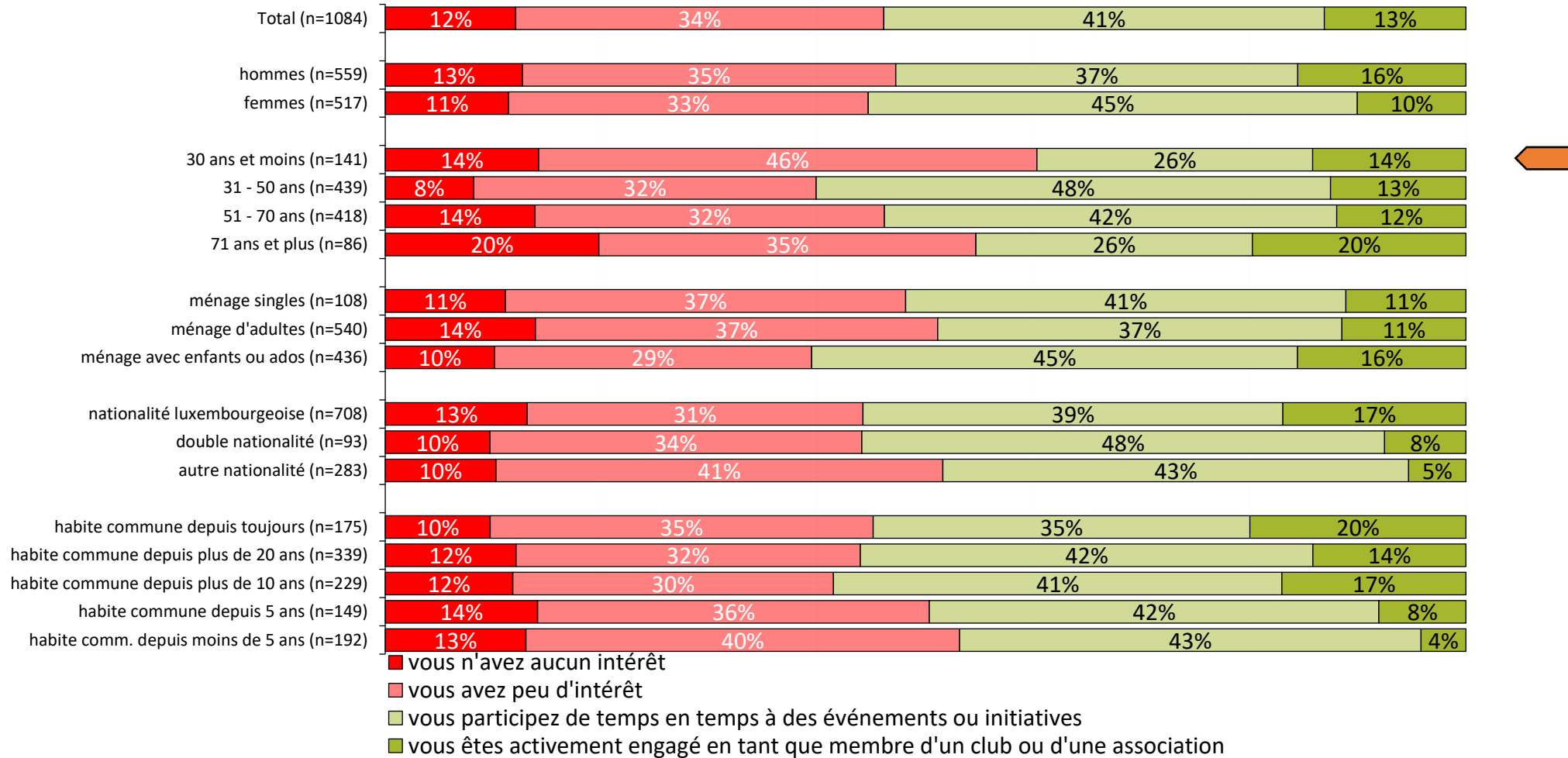
Je ne crois pas vraiment à l'utilité

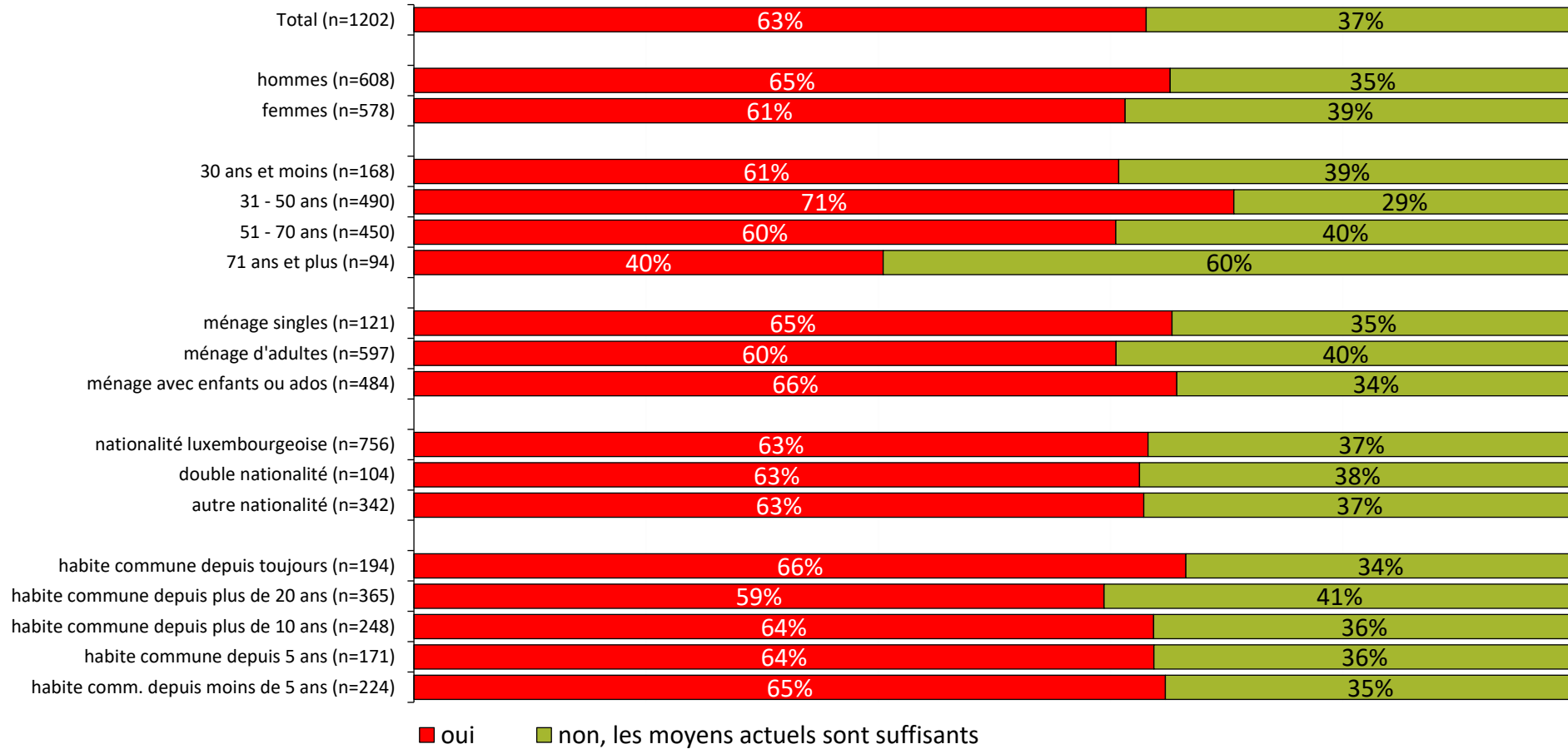
Possibility to share things that could be improved in a quick and efficient way

Discussion forums in the internet/app

...

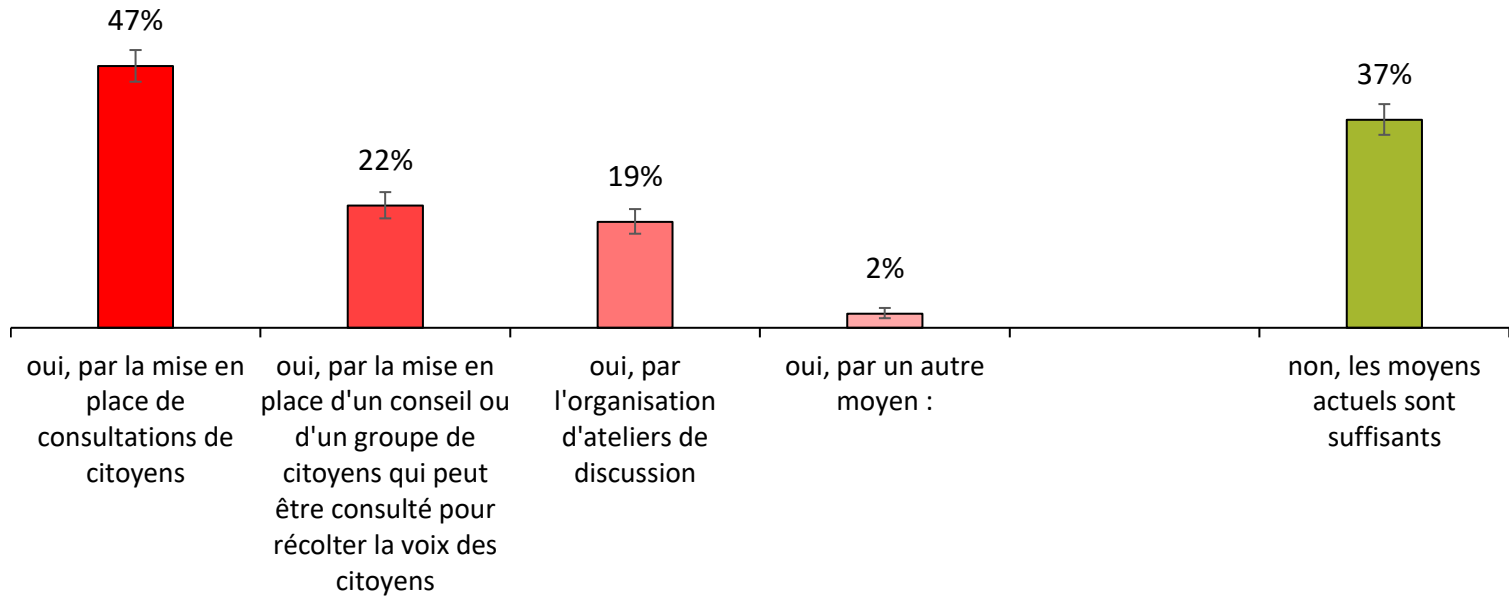






Une majorité relativement prononcée de deux tiers revendique l'action.

Une majorité relativement prononcée de deux tiers revendique l'action. Nous conseillons d'envisager de mettre en place plus régulièrement des consultations de citoyens.

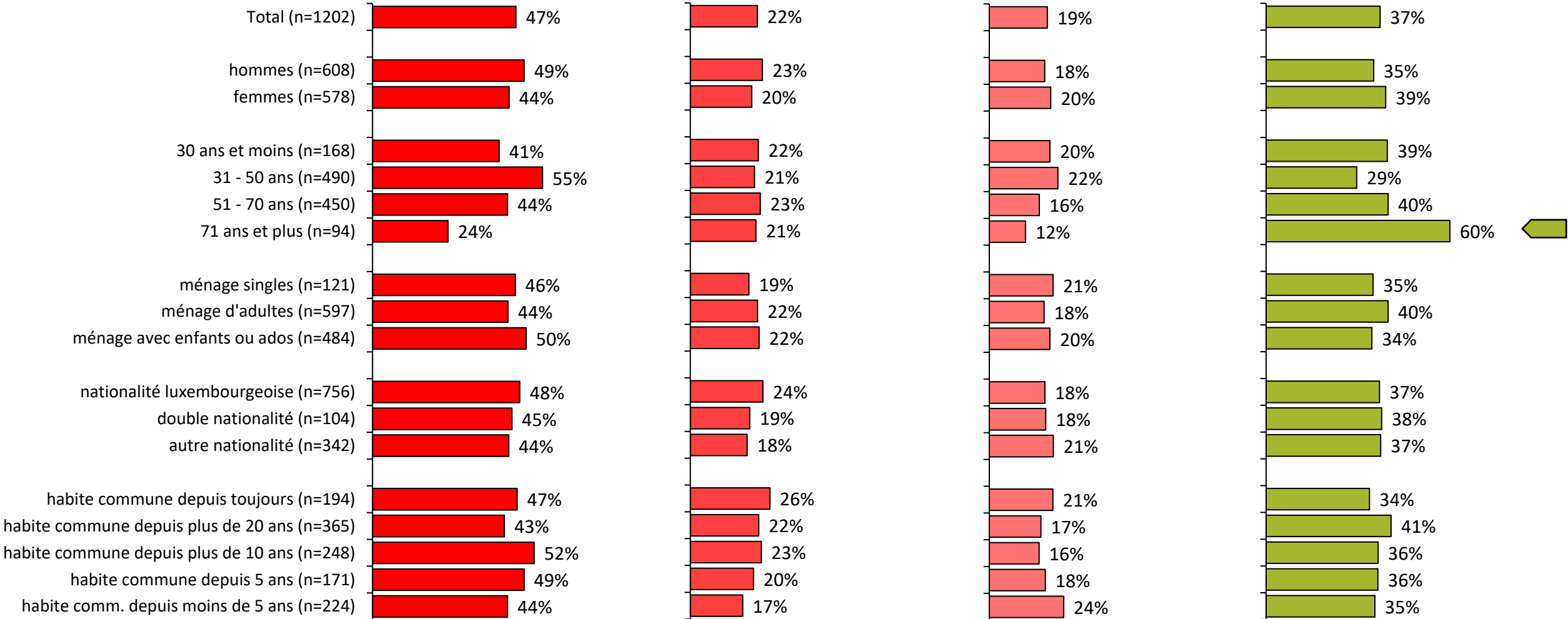


oui, par la mise en place de consultations de citoyens (auditions, plateformes d'échanges, sondages en lignes, ...)

oui, par la mise en place d'un conseil ou d'un groupe de citoyens qui peut être consulté pour récolter la voix des citoyens

oui, par l'organisation d'ateliers de discussion

non, les moyens actuels sont suffisants



extrait de verbatims (cf. fichier des données brutes)

C'est très personnel mais nous n'avons pas de place de stationnement réservée devant notre domicile, et c'est vraiment compliqué avec un enfant en bas âge car les voisins qui ont 3-4 voitures utilisent toutes les places publiques. Nous avons contacté la ville à ce sujet par mail mais n'avons jamais eu de retour.

Organisation de concerts, extension du concept de la rue de la gare (jeter un regard sur ce que dudelage fait, ce n'est pas trop loin)

mieux s'adapter aux besoins des nouveaux arrivants

Bien qu'il ne s'agisse pas d'un sujet lié aux communications de la municipalité, le bruit de la cloche de l'église Notre-Dame-de-l'Assomption est assourdissant.

Personnellement je trouve que la commune de Bettembourg fait un super job, je suis très heureuse ici dans ma nouvelle vie, j'aimerais peut-être que l'échange entre les dirigeants et les citoyens deviennent plus réguliers et en public avec d'autres citoyens

Avoid creation of muslim ghettos. They are Not friendly, they don't integrate.

D'Bierger méi mat an d'Gestaltung vum öffentleche Raum abannen

Mehr Transparenz zu Entscheidungen und Projekten usw. und vor allem mehr Strukturierung (dauerhaft so lange ein Thema aktuell ist) der Informationen, damit man nicht alle Gemeinderatssitzungen lesen muss um informiert zu bleiben. Dies gilt auch für Themen die kritisch diskutiert wurden oder die Bürger besonders betreffen werden (Schulen, Baustellen, Energietransition). Auch bei der Ausarbeitung von Projekten wünscht man sich als Bürger mehr Transparenz und Information (Schule von Noertzingen: hier gibt es nur häppchenweise Informationen, aber nie den aktuellen Stand der Dinge, die Projekte die bereits von Architekten eingereicht wurden, die Entscheidungen die getroffen wurden oder zu treffen sind und die Argumente, die Anforderungen der Gemeinde, generell das Konzept und die Timeline natürlich. So kommt es rüber als würde alles hinter verschlossenen Türen entschieden und irgendwann wird man mit dem Resultat konfrontiert. Genau bei diesem Punkt wünsche ich mir Bürgerbeteiligung zb indem wir als Einwohner der Ortschaft uns am Konzept beteiligen können aber auch um unsere Bedürfnisse und Erwartungen mit einbringen zu können bei der Planing und Entscheidung und Konzeptualisierung).

...